

TEMEL BANKACILIK HİZMET SÖZLEŞMESİ

Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi (bundan sonra “Sözleşme” olarak anılacaktır) Büyükdere Cad. No:141 Esentepe İstanbul adresinde mukim, 0292 - 0084 - 4960 - 0341 MERSIS no'suna kayıtlı, telefonu 0850 222 0 800 ve internet adresi www.denizbank.com olan Denizbank A.Ş.'nin (bundan sonra “Banka” olarak anılacaktır) yurtiçi ve yurtdışı şubeleri ve Bankacılık Kanunu çerçevesinde şube sayılan birimlerinde aşağıda adı/unvanı ve adresi bulunan Müşteri (bundan sonra “Müşteri” olarak anılacaktır) arasındaki ilişkilerdeki genel kuralları düzenler. Bundan böyle Müşteri ile Banka tek tek “Taraflar” ve birlikte “Taraflar” olarak anılacaklardır.

1- TEMEL HÜKÜMLER

- (a) Bankacılık teamüllerine uygun olarak Müşterinin Bankadaki hesabından yapılacak işlemlerde valör Türkiye Bankalar Birliği 2.6.1983 tarihli ve 780 no'lu Tebliği kapsamında uygulanır.
- (b) Müşteri, 5549 sayılı Kanun ve bağlı düzenlemelerine uygun olarak Banka ile girdiği her türlü hukuki ilişkide kendisinin ve/veya temsilcilerinin Müşteri nam ve hesabına hareket edeceğini, başkası adına veya hesabına hareket etmesi halinde bunu yazılı olarak Bankaya bildireceğini kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri, hesaba işlem yapacak olan şahsın kimlik bilgilerini Bankaya yazılı olarak bildireceğini, Bankanın talebi halinde yatırılan para ve kıymetli evrak ve sair varlığın kaynağını göstereceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.
- (c) Banka, bu Sözleşme'den bir alacağıın doğması halinde, alacağıın doğduğu tarihte T.C. Merkez Bankası tarafından ilan edilen Avans İşlemlerinde Uygulanan Faiz Oranını akdi faiz olarak uygular. Temerrüt faizi ise temerrüdün gerçekleştiği tarihteki akdi faiz oranının iki katına kadar uygulanır.

RAHMENVERTRAG FÜR BANKGESCHÄFTE

Der Rahmenvertrag für Bankgeschäfte (nachfolgend als „der Vertrag“ bezeichnet), regelt die allgemeinen Bedingungen der Geschäftsbeziehung zwischen der Denizbank A.Ş., (nachfolgend als „die Bank“ bezeichnet) mit Hauptsitz an der Büyükdere Cad. No:141 Esentepe İstanbul, mit der Zentralregister-Nr. 0292 - 0084 - 4960 - 0341, erreichbar unter der Telefon-Nr. 0850 222 0 800 und der Internetadresse www.denizbank.com, mit all ihren in- und ausländischen Filialen sowie Geschäftsstellen, die nach dem Bankgesetz als Filialen eingestuft werden und dem/der unten mit Namen/Titel und Anschrift angegebenen Kunden/Kundin (nachfolgend als „Kunde“ bezeichnet). Kunde und Bank werden nachfolgend einzeln und gemeinsam jeweils als „Vertragspartner“ bezeichnet.

1- ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- (a) Nach üblicher Bankenpraxis erfolgt die Wertstellung für Transaktionen vom Konto des Kunden gemäß der Verordnung Nr. 780 der Türkischen Bankenvereinigung vom 2.6.1983.
- (b) Der Kunde/Die Kundin akzeptiert, erklärt und verpflichtet sich nach Gesetz Nr. 5549 und den damit verbundenen weiteren Bestimmungen, dass er/sie selbst und/oder seine/ihre Bevollmächtigten bei jedweden Rechtsgeschäften mit der Bank, im eigenen Namen und auf eigene Rechnung handeln werden und dass er/sie, falls er/sie im Namen oder auf Rechnung einer anderen Person handeln sollte, die Bank schriftlich über diesen Umstand informieren wird. Der Kunde akzeptiert, erklärt und verpflichtet sich, der Bank die Personendaten einer Person, auf deren Rechnung er/sie handelt, schriftlich mitzuteilen und auf Anfrage, die Herkunft von eingezahlten Geldbeträgen, Wertpapieren oder sonstiger Werte zu offenbaren.
- (c) Entstehen aus diesem Vertrag Forderungen zugunsten der Bank, so werden diese ab dem Entstehungsdatum als vertraglich vereinbarter Zinssatz mit dem durch die Türkische Zentralbank für Zahlungsvorschüsse veröffentlichten Zinssatz verzinst werden. Im Falle eines Verzuges werden ab dem Datum seiner Entstehung Verzugszinsen fällig, die bis zur doppelten Höhe des vertraglichen Zinssatzes angewendet werden können.

(d) Banka işbu Sözleşme'ye aykırılık veya haklı sebeplerin varlığı halinde Müşterinin borcunun tamamını muaccel kılabilir, borç bakiyesini ödemesini isteyebilir, nezdindeki herhangi bir hesabını kapatabilir.

(e) Banka, şubeleri arasında hesap devirleri yapabilir, müşteri ve/veya hesap numarasını değiştirebilir, banka kartı, kampanya veya herhangi bir ürünü iptal edebilir veya kullanımını kısmen veya tamamen durdurabilir. Banka işbu değişiklikleri Müşteriye bilgi vererek gerçekleştirir.

(f) Banka, güvenlik ve/veya Müşteriye hizmet sunulabilmesi için, gerekli gördüğü önleme alma ve Müşteri ile arasındaki tüm görüşmelerin ses/görüntü kayıt sistemi ile kaydını yapma hakkına sahiptir. Bu kayıtlar ve Bankanın defterleri, muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofis ve sair kayıtları 6100 sayılı Hukuk Muhakemeleri Kanunu ("HMK") 199. madde kapsamında belge niteliğinde olup işbu Sözleşme HMK 193. madde kapsamında delil sözleşmesi niteliğindedir. Bankaların Bilgi Sistemleri ve Elektronik Bankacılık Hizmetleri Hakkında Yönetmelik kapsamında bankacılık faaliyetlerine ait kayıtlarda gerçekleştirilen hareketler Banka tarafından tutulmaktadır.

(g) Müşterinin Sözleşme'de belirtilen faks numarası üzerinden ileteceği faks talimatları dahil olmak üzere ancak bununla sınırlı kalmaksızın tüm kanallardan Bankaya vermiş olduğu tüm sözlü ve faks talimatları ve bu talimatlara istinaden gerçekleştirilen işlemler, Müşteri talimatın yazılı teyidini vermemiş olsa bile geçerlidir ve bu işlemin iptali Bankanın tasarrufundadır. Müşterinin vereceği talimatlar ve bu talimatlarda yer alan bilgilendirme ve hizmet koşulları bu Sözleşme'nin ayrılmaz parçasıdır ve Tarafları bağlar. Banka, Müşterinin uzaktan iletişim araçlarıyla ettiği talimatın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir sebeple şüphe duyarsa, yazılı ve imzalı olarak aslını talep etme ve/veya ettiği talimatı yerine getirmeme hakkına sahiptir.

(h) Bu Sözleşme'de Bankanın Müşteriye etkin yollarla

(d) Bei Verletzungen dieses Vertrags, bzw. beim Bestehen ausreichender Gründe, kann die Bank die gesamte Schuldsumme des Kunden sofort fällig stellen, den Ausgleich der Gesamtsumme einfordern, oder ein beliebiges im eigenen Hause geführtes Konto des Kunden sperren.

(e) Die Bank kann Konten zwischen ihren Filialen transferieren, Kunden- und/oder Kontonummern ändern, Bankkarten, Aktionsangebote oder beliebige Produkte stornieren, bzw. deren Nutzung teilweise oder komplett unterbinden. Änderungen dieser Art werden nach der Benachrichtigung des Kunden wirksam.

(f) Die Bank ist aus Sicherheitsgründen bzw. um den Kunden beraten zu können, dazu berechtigt, als notwendig erachtete Maßnahmen zu ergreifen und die gesamte Kommunikation mit dem Kunden mittels Sprach-/Videoaufzeichnungssystem aufzuzeichnen. Diese Aufzeichnungen sowie die Bücher der Bank, Buchführungs-, Computer-, Mikrofilm-, Mikrofiche- und sonstige Aufzeichnungen gelten nach § 199 der türkischen Zivilprozessordnung (HMK) Nummer 6100 als Urkunden und dieser Vertrag gilt gemäß § 193 HMK als beweiskräftiger Vertrag. Im Rahmen der Verordnung über Bank-Informationssysteme und elektronische Bankdienstleistungen, zeichnet die Bank in den Aufzeichnungen zu Bankgeschäften vorkommende Bewegungen auf.

(g) Einschließlich, aber nicht beschränkt auf, die Faxanweisungen, die der Kunde an die im Vertrag angegebene Faxnummer senden wird, alle durch Kunden auf jeglichem Kommunikationsweg mündlich oder per Fax erteilten Aufträge und alle dementsprechend durchgeführten Transaktionen sind auch ohne eine separate schriftliche Bestätigung des Kunden wirksam, die Stornierung einer solchen Transaktion liegt im Ermessen der Bank. Durch Kunden erteilte Aufträge und in diesen Aufträgen enthaltene Informationen und Geschäftsbedingungen sind Bestandteil dieses Vertrages und für beide Parteien bindend. Sollte die Bank an der Vertrauenswürdigkeit eines durch Kunden über eine Fernmeldeverbindung erteilten Auftrages zweifeln, so ist sie berechtigt, das schriftliche und unterzeichnete Originaldokument dieses Auftrages anzufordern und/oder die Erfüllung des Auftrags zu verweigern.

(h) In Fällen, für die dieser Vertrag festlegt, dass die

bildirim yapacağıının belirtildiği hallerde internet/telefon bankacılığı, kurumsal internet sitesi, şube ilan panoları, ekstreler, SMS, elektronik posta, KEP, posta yolu ile gönderim gibi mevzuata uygun dağıtım kanalları kullanılacaktır. Müşteri tarafından Bankaya yapılacak bildirim ve şikayetler ile verilecek emir ve talimatlar kural olarak, Müşterinin hesabının bulunduğu şubeye yapılır. Müşteri, talep ve istekleri ile her türlü bilgi edinme hakkını; kendisine verilen her türlü hizmetle ilgili olarak, hesabının bulunduğu banka şubesindeki yetkililerden, genel konular itibarıyle Bankanın Genel Müdürlük adresindeki Müşteri Şikayetleri Bölümü veya telefon bankacılığı hattından, kullanılan yöntemin uygun olması kaydıyla, ATM cihazlarından, internet/mobil bankacılığı sayfalarından, bazı şubelerde bulunan e-gişe cihazlarından yapabilir. Bu bilgi edinme ortamlarında meydana gelebilecek değişiklikler Banka internet sitesinden öğrenilebilir.

⑩ Müşteri talep etmesi halinde, ilgili mevzuat kapsamında Elektronik Bankacılık Hizmetlerine erişerek bu kanallar üzerinden Bankanın sunduğu her türlü bankacılık işlemini yapabilir, hizmet ve ürünlerden yararlanabilir. Müşteri, Bankanın sunduğu Elektronik Bankacılık Hizmetleri hakkında bilgilendirmelere Banka internet sitesinden ve/veya yönlendirildiği farklı kanallardan ulaşabilir. Elektronik Bankacılık Hizmetlerine erişim için güvenlik adımlarını tamamlayan Müşteri, mevzuata uygun olarak kendisine Banka tarafından bildirilen şifreyi, kodu ve/veya linki kullanarak talimat verebilir, işlem onaylayabilir. Müşteri, bu şekilde gerçekleştirdiği tüm bankacılık işlemlerinin kendisini bağlayıcı olduğunu, şifrelerin, kodun ve link üzerinden vereceği talimat ve onayının imza yerine geçtiğini, kabul ve taahhüt eder.

⑪ Bankanın Müşteriden olan hak ve alacaklarını, Müşterinin onayı aranmaksızın, üçüncü bir tarafa devretme, satma, rehnetme veya iskonto etme hakkı bulunmaktadır. Söz konusu işlem sonrası Banka, Müşteriye durumu ihbar eder. Müşteri işlem konusu borcunu, herhangi bir takas, mahsup veya karşı talep ileri sürmeksızın yerine getirmekle yükümlüdür. Müşterinin

Bank den Kunden/die Kundin über wirksame Kommunikationswege informiert, erfolgen solche Mitteilungen über regelkonforme Vertriebskanäle wie Internet-/Telefonbanking, die Unternehmenswebsite, Anschlagtafeln in den Filialen, Kontoauszüge, SMS, elektronische Post, REM (registrierte E-Mail), oder auf dem Postwege. Mitteilungen und Beschwerden von Kunden an die Bank, sowie Aufträge und Anweisungen sind in der Regel an die Filiale zu richten, die das Konto des jeweiligen Kunden führt. In Bezug auf erhaltene Dienstleistungen aller Art sind Kunden berechtigt, Anfragen und Wünsche bei der kontoführenden Filiale zu äußern und ihr Recht auf Auskünfte aller Art geltend zu machen, Anfragen zu allgemeinen Themen können an die Abteilung für Kundenbeschwerden am Hauptsitz der Bank oder über die Telefonbanking-Hotline gestellt, bzw. falls die verwendete Methode geeignet ist, über Geldautomaten, über die Internet-/Mobilbanking-Seiten, oder über die in einigen Filialen befindlichen e-Schalter-Geräte eingereicht werden. Etwaige Änderungen bezüglich der genannten Informationsmedien werden über die Internetseite der Bank veröffentlicht.

⑩ Im Rahmen der dafür geltenden Gesetzgebung haben Kunden auf Wunsch Zugriff auf die elektronischen Bankdienstleistungen um durch das Institut unterstützte Bankgeschäfte aller Art durchzuführen sowie angebotene Dienstleistungen und Produkte zu nutzen. Kunden können Mitteilungen der Bank in Bezug auf die angebotenen elektronischen Dienstleistungen auf der Website der Bank und/oder über verschiedene Kanäle, an die sie weitergeleitet werden, einsehen. Nach der für den Zugriff auf elektronische Bankdienstleistungen erforderlichen Legitimation können Kunden mittels des formgerecht durch die Bank erteilten persönlichen Kennworts, einer PIN und/oder eines Links, Aufträge erteilen sowie Transaktionen vornehmen. Der Kunde/die Kundin akzeptiert und sichert zu, dass alle auf diese Weise getätigten Bankgeschäfte rechtsverbindlich sind und dass mittels Kennwort, PIN und Link erteilte Aufträge und Transaktionen als persönlich unterzeichnet gelten.

⑪ Die Bank hat auch ohne die Einwilligung der Kunden das Recht, Rechte und Forderungen gegenüber von Kunden an Dritte abzutreten, zu verkaufen, zu verpfänden oder zu diskontieren. Die Bank zeigt einen solchen Fall nach erfolgter Transaktion beim Kunden/bei der Kundin an. Kunden sind verpflichtet, aus solchen Transaktionen entstandene Forderungen zu erfüllen,

Bankadaki hak ve alacaklarını ancak Bankanın yazılı onayını alarak devretmesi/rehnetmesi mümkünür. Müşterek hesaplarda, Banka, hesap sahiplerinden birinin, birkaçının veya tümünün hesabı devir konusundaki talimatını yerine getirebilir veya yalnız birini hesabın tümünü tamamen ya da kısmen devre yetkili sayabilir.

(k) Müşterinin bu Sözleşme'deki isim/unvan ve imzasının yanında yazılı adres kanuni yerleşim yeri olarak kabul edilir ve bildirim ve tebliğatlar bu adresе yapılır. Müşteri kanuni yerleşim yeri ve/veya kendisine ait herhangi bir bilgi değiştiğinde Bankaya bildirmelidir. Değişen yerleşim yeri bildirilmediği takdirde bildirim ve tebliğatlar bu Sözleşme'de yer alan veya son bildirilen adresе yapılmaya devam edilir ve geçerli sayılır. Müşterinin Bankaya bildireceği adreslere ek olarak MERNIS veya bir KEP adresinin olması durumunda, bu adreslerden birine yapılacak tebliğat da geçerli olacaktır.

(l) Müşteri, Banka tarafından kendisine hitaben gönderilen her türlü belge, hesap özeti, teyit ve başka bildirideki hata, eksiklik ve düzensizlikleri mümkün olan en kısa sürede Bankaya haber vermelidir.

(m) Tüzel kişi Müşteri'yi temsil ve ilzama yetkili kişilerde değişiklik olması durumunda derhal Banka'ya bildirimde bulunulmalıdır. Aksi takdirde Banka'da kayıtlarındaki imza sirkülerinde yetkili kişilerin yaptıkları işlemler Müşteri açısından bağlayıcı olacaktır.

(n) Banka mücbir sebepler ile benzeri durumlarda kendisinin sorumlu olmadığı veya kendisinden kaynaklanmayan bir nedenden ötürü hizmet vermeyi durdurabilir.

(o) Müşteri Banka tarafından kendisine verilen kullanıcı adı, şifre, teyit soru ve cevabı, kod, sms teyit bilgisi gibi bilgileri gizli tutmak ve korumakla yükümlüdür. Ödeme aracının kaybolması, çalınması veya haksız kullanımı durumunda Bankanın derhal bilgilendirilmesi gereklidir. Buna rağmen Müşterinin zarara uğraması durumunda

ohne Forderungen auf Verrechnung, Anrechnung oder Gegenforderungen zu stellen. Kunden haben nur mit schriftlicher Zustimmung der Bank das Recht, Ihre Rechte und Forderungen bei der Bank zu übertragen/verpfänden. Bei Gemeinschaftskonten kann die Bank die Aufträge eines einzelnen, mehrerer oder aller Kontoinhaber befolgen, um ein Konto zu übertragen, bzw. nur einen einzelnen der Kontoinhaber als legitimiert ansehen, um das Konto komplett oder teilweise zu übertragen.

(k) Die in diesem Vertrag nebst Name/Titel und Unterschrift hinterlegte Anschrift des Kunden gilt als Meldeadresse, somit ergehen Mitteilungen und Zustellungen an diese Anschrift. Etwaige Änderungen der Meldeadresse oder sonstiger persönlicher Daten des Kunden/der Kundin, sind bei der Bank anzugeben. Sollten Wohnortwechsel nicht angezeigt werden, so gehen Mitteilungen und Zustellungen weiterhin an die im Vertrag hinterlegte, bzw. letzte bekannte Adresse und gelten damit als zugestellt. Bei zusätzlich zur angegebenen Meldeadresse vorhandener MERNIS (zentrales Melderegister)- oder registrierter E-Mail-Adresse, gilt die Zustellung an eine dieser Adressen auch als zugestellt.

(l) Kunden sind verpflichtet, etwaige Fehler, Mängel oder Unregelmäßigkeiten bei ihnen durch die Bank zugestellten Dokumenten, Kontoauszügen, Bestätigungen oder sonstigen Unterlagen aller Art, möglichst zeitnah bei der Bank anzugeben.

(m) Veränderungen bei Zeichnungs- und Vertretungsberechtigten von Firmenkunden sind der Bank unverzüglich mitzuteilen. Andernfalls werden Transaktionen, die durch die bei der Bank hinterlegten Unterschriftenverzeichnisse zeichnungsberechtigt erscheinen, für den Kunden verbindlich sein.

(n) Die Bank kann die ihre Dienstleistungen in Fällen von höherer Gewalt oder ähnlichen Umständen, für die sie nicht verantwortlich ist, bzw. die sie nicht zu verschulden hat, einstellen.

(o) Der Kunde/Die Kundin ist verpflichtet, von der Bank erhaltene Informationen wie Benutzernamen, Kennwörter, Geheimfragen und Antworten, PIN und SMS-Bestätigungsinformationen vertraulich zu behandeln und zu schützen. Der Verlust, Diebstahl oder Missbrauch eines Zahlungsmittels ist der Bank

Müşteri sorumlu olur.

(p) Banka, kredi geri ödemeleri veya ödeme talimatlarının yerine getirilmesi halleri başta olmak üzere ancak bunlarla sınırlı olmaksızın, Sözleşme gereği ürün ve hizmetlerin sunulmasını sağlamak adına ve/veya operasyonel gereklilikler uyarınca, Müşterinin Banka nezdindeki hesapları arasında virman gerçekleştirmek ile yetkilidir.

2- MEVDUATA İLİŞKİN HÜKÜMLER

(a) Müşterinin veya yetkilendireceği 3. kişilerin Bankadaki mevduatını çekme hakkı, Müşteri ile Banka arasındaki özel sözleşmelerde, 4721 sayılı Türk Medeni Kanunu'nun rehînlere ve hapis hakkına, 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu'nun alacağın devir ve temliği ile diğer kanunların Bankaya verdiği yetkiler ve koyduğu yükümlülükler saklı kalmak kaydıyla 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 61. maddesi uyarınca sınırlanırılamaz.

(b) Banka Müşterinin varsa borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Bankanın yurtiçinde ve yurtdışındaki tüm şubelerinde adına açılmış ve açılacak her türlü hesap bakiyeleri ve doğmuş ve doğacak her türlü alacağı, Bankada bulunan veya herhangi bir zaman ve şekilde bulunabilecek olan bütün senetler ve emtiayı temsil eden belgeler, konşimentolar, hisse senetleri ve tahviller ile diğer kıymetli evrak, mal ve eşyaları üzerinde rehin ve hapis hakkına sahip olup bu hakka dayanarak alacaklarını ilgili mevzuata uygun olarak bunlarla takas ve mahsuba yetkilidir. Döviz hesaplarından yapılan takas mahsup işlemlerinde Bankanın işlem tarihindeki kurları uygulanır.

(c) Bankanın yurt içi şubeleri nezdinde resmi kuruluşlar, kredi kuruluşları ve finansal kuruluşlara ait olanlar haricindeki, TL, döviz ve kıymetli maden cinsinden mevduat hesaplarının anaparaları ile bu hesaplara ilişkin faiz reeskontları toplamının ilgili kısmı, her bir mevduat bankasında her bir kişi için, "Sigortaya

unverzüglich anzuzeigen. Kommt der Kunde/die Kundin trotzdem zu Schaden, so ist er/sie selbst dafür haftbar.

(p) Die Bank ist berechtigt, zwischen den Konten des Kunden bei der Bank Überweisungen vorzunehmen, um insbesondere, jedoch nicht beschränkt auf Kreditrückzahlungen oder die Ausführung von Zahlungsanweisungen zu gewährleisten, und/oder um im Einklang mit den betrieblichen Erfordernissen die Bereitstellung von Produkten und Dienstleistungen gemäß dem Vertrag sicherzustellen.

2- BESTIMMUNGEN ÜBER EINLAGEN

(a) Unter Vorbehalt der Pfand- und Zurückbehaltungsrechte nach dem Türkischen Zivilgesetzbuch Nr. 4721, der Rechte auf Abtretung und Übertragung von Forderungen nach dem Türkischen Schuldrecht Nr. 6098, sowie weiterer den Banken per Gesetz auferlegten Rechte und Verpflichtungen, kann das Recht eines Kunden/einer Kundin, bzw. einer mit einer Kontovollmacht ausgestatteten 3. Person, auf dem Konto vorhandene Einlagen abzuheben, nach § 61 des Bankengesetzes Nr. 5411 auch durch spezielle Verträge zwischen Kunde und Bank nicht eingeschränkt werden.

(b) Um etwaige Forderungen gegenüber ihren Kunden zu besichern hat die Bank das Recht, auf allen derzeit oder zukünftig bei in- und ausländischen Filialen der Bank auf den Namen des jeweiligen Kunden eröffneten Konten vorhandene Guthaben und derzeit oder in Zukunft vorhandene Forderungen, bei der Bank hinterlegte oder zu jedem beliebigen Zeitpunkt und auf beliebige Weise zur Verfügung stehende Wertpapiere, die Anleihen oder Handelsgüter darstellen, Konsignationen, Aktien, Sicherheiten, sowie sonstige Wertpapiere, Waren und Güter aller Art zu pfänden oder einzubehalten um ihre Forderungen unter Berufung auf dieses Recht, nach den gesetzlichen Bestimmungen auszugleichen und zu verrechnen. Für Verrechnungsvorgänge mit auf Devisenkonten vorhandenen Beträgen gelten die am Tage der Transaktion geltenden Wechselkurse der Bank.

(c) Außer denen, die sich im Besitz von öffentlichen Behörden, Kreditinstituten oder Finanzinstitutionen befinden, ist der betreffende Teil von bei in- und ausländischen Filialen der Bank in TL, Fremdwährungen oder in Edelmetallen angelegten Kapitalsummen und der

Tabi Mevduat ve Katılım Fonları ile Tasarruf Mevduatı Sigorta Fonunca Tahsil Olunacak Prımlere Dair Yönetmelik” hükümleri gereği sigorta kapsamındadır. Mevduat sigorta limiti 01.01.2022 tarihinden itibaren; her yıl, bir önceki yıla ilişkin olarak 04.01.1961 tarihli ve 213 sayılı Vergi Usul Kanunu uyarınca tespit ve ilan edilen yeniden değerlendirme oranı dikkate alınarak, takvim yılı başından geçerli olmak üzere, Fon Kurulu tarafından artırmaktadır.

(d) 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 62. maddesi ve ilgili mevzuat gereğince Banka nezdindeki mevduat, emanet ve alacaklardan Müşterinin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanaşımıma tâbidir. Zamanaşımıma uğrayan her türlü mevduat, emanet ve alacaklar Banka tarafından hak sahibine ulaşılamaması hâlinde, yapılacak ilâni müteakiben Tasarruf Mevduatı Sigorta Fonuna gelir kaydedilir. Zamanaşımıma uğrayan mevduatların devri ile ilgili ayrıntılı işleyiş www.tmsf.org.tr internet sitesinden ya da Banka şubelerinden öğrenilebilir.

(e) Vadesiz Hesap, önceden herhangi bir vade belirlemeden, Müşteri talep ettiğinde, Banka tarafından hesapta bulunan tutarların ödenebildiği hesap türüdür. Müşteri veya yetkilendirdiği 3. kişiler tarafından her zaman çekilebilir. Ancak, bir ihbar süresinin kararlaştırılması durumunda Taraflar buna uymak zorundadır.

(f) Vadesiz hesaplara anlaşmaya varılması halinde mevzuatça belirlenen oranlarda faiz tahakkuk ettirilebilir. Faiz tahakkuk ettirilmeye Taraflarca karar verilmesi halinde bu faizler yıl sonunda ve hesap kapanışlarında ana paraya eklenir. Söz konusu hesaplara uygulanan faiz oranları, ilgili mevzuat veya Bankaca değiştirildiği takdirde faiz tutarı, değişiklik tarihinden itibaren yeni faiz oranı üzerinden hesaplanır.

(g) Vadeli Hesap, önceden tayin edilen vade ile, Bankaca ilan edilen tutarın altında olmayan anaparanın Bankanın

diesbezüglich aufgelaufenen Zinssummen, pro Depositenbank und pro Person, im Rahmen der „Verordnung über die Prämien, die mit versicherungspflichtigen Einlagen und Beteiligungsfonds durch den Spareinlagenversicherungsfonds eingezogen werden“ versichert. Seit dem 01.01.2022 erhöht die Fonds-Kommission die Obergrenze für die Spareinlagensicherung jährlich mit Wirkung zum Beginn des Kalenderjahres unter Berücksichtigung der Neubewertungs-Kennzahlen, die gemäß des Steuerverfahrensgesetzes Nr. 213 vom 04.01.1996 jährlich für das jeweilige Vorjahr ermittelt und veröffentlicht werden.

(d) Gemäß § 62 des Bankengesetzes Nr. 5411 und der einschlägigen Bestimmungen gilt eine Verjährungsfrist von zehn Jahren für bei der Bank vorhandene Guthaben, Einlagen und Forderungen, beginnend ab dem letzten Auftrag, der letzten Transaktion und der letzten schriftlichen Anweisung des Kunden. Kann die Bank den Anspruchsberechtigten nicht erreichen, so werden verjährte Guthaben, Einlagen und Forderungen aller Art nach erfolgter Anzeige, dem Spareinlagenversicherungsfonds gutgeschrieben. Mehr Informationen zum Vorgang der Übertragung von verjährten Bankguthaben erhalten Sie auf der Internetseite www.tmsf.org.tr, bzw. bei den Bankfilialen.

(e) Ein Girokonto ein Konto ohne feste Laufzeiten, von dem der Kunde/die Kundin bei Bedarf nur über das darauf befindliche Guthaben verfügen kann. Der Kunde/die Kundin, bzw. mit einer Kontovollmacht ausgestattete 3. Personen können jederzeit darüber verfügen. Sollte jedoch eine Kündigungsfrist vereinbart worden sein, so ist diese für beide Parteien bindend.

(f) Mit einer entsprechender Vereinbarung können Girokonten auch mit gesetzlich festgelegten Zinssätzen verzinst werden. Falls die Vertragsparteien die Verzinsung vereinbaren, so werden auflaufende Zinsen dem Konto jeweils zum Jahresende und bei den Kontoabschlüssen gutgeschrieben. Sollten die für die besagten Konten vereinbarten Zinssätze per Gesetz oder durch die Bank geändert werden, so erfolgt die Berechnung der Zinsvergütung per Datum der Änderung nach dem neuen Zinssatz.

(g) Ein Festgeldkonto ist ein Konto mit festgelegter Laufzeit, auf dem ein Guthaben mit einer durch die Bank

uyguladığı faiz oranı üzerinden hesaplanan bir faiz tutarı ile nemalandırıldığı hesap türüdür. Vadeli hesaplara açılış tarihindeki vade için geçerli olan faiz oranları uygulanır. Faiz vade sonunda tahakkuk ettirilir ve vade sonuna kadar değişmez. Banka tarafından izin verilmedikçe vadeli hesaptan, vade sonundan önce kısmen veya tamamen para çekilemez. Vade sonundan önce para çekilmesi durumunda hesabın vadesi bozulur ve Banka Müşteriye faiz ödemesi yapmaz ve varsa faiz ve masrafları Müşteriden tahsil eder ya da ödenecek tutardan mahsup eder. Hesap vadesinde kapatılmaz ise, Müşterinin vade sonunun işgününe gelmemesi ve bu vadenin ilk iş gününe otelenmesi durumunda ise aynı vade ve yenileme tarihinde geçerli olan faiz oranı üzerinden yenilenmiş sayılır. Hesapların yenilenmesi halinde yenilenen hesaplar da bu hükümlere tabidir.

(h) Mevzuat hükümleri saklı kalmak üzere, hesabın açıldığı para çeşidinden başka bir para çeşidiyle hesaba yatan miktarlar Banka tarafından hesabın açıldığı para cinsine çevrilir. Müşterinin aksi talimatı yoksa Banka bu şekilde hesaba yatan bir parayı çevirmeksızın yatırıldığı para cinsinde bırakabilir ve gerekirse bu amaçla aynı şartlara tabi başka bir hesap açabilir. Banka, bu gibi işlemlerde mevzuat çerçevesinde işlem anında mevcut olan Bankanın serbest kurunu uygular. Müşterinin, efektif ve döviz alış kurları farklı olan döviz cinslerinin efektifleriyle açılmış vadesiz döviz tevdiat hesabı üzerine çek keşide etmesi halinde, dönüştürme işlemi sonucunda oluşacak fark vadesiz döviz tevdiat hesabından karşılanır.

(i) Velayet altında olan Müşteriye (küçüğe), Banka tarafından da uygun görülmek kaydıyla velisi tarafından çocuk hesabı açılabilir. Evlilik mevcut iken ana ve baba, çocuk hesabında birlikte tasarruf edebilirler. Ana veya babadan birinin vefatı halinde, sağ kalan ve boşanma halinde ise mahkemece velayet tevdi edilen ebeveyn buna istinaden çocuk hesabında işlem yapabilir. Müşteri (küçük) adına hareket eden veli, işbu Sözleşmede

festgelegten Mindestsumme, mit einem durch die Bank festgelegten Zinssatz verzinst wird. Festgeldkonten werden mit dem für den bei Kontoeröffnung festgelegten Zeitraum geltenden Zinssatz verzinst. Die Gutschrift der Zinsen erfolgt zum Ende der Laufzeit, der Zinssatz bleibt während der Laufzeit konstant. Das Guthaben auf einem Festgeldkonto kann, weder teilweise, noch komplett, ohne die Zustimmung der Bank vor Ablauf der Laufzeit abgehoben werden. Sollte das Festgeld teilweise oder komplett abgehoben werden, so verfällt die Laufzeit des Kontos und die Bank gewährt dem Kunden/der Kundin keine Zinsgutschrift, zudem berechnet die Bank dem Kunden/der Kundin Zinsen und Kosten, bzw. zieht diese bei der Auszahlung des Guthabens ab. Wird das Festgeldkonto nicht zum Ende seiner Laufzeit geschlossen, bzw. verlängert sich die Laufzeit bis zum darauf folgenden ersten Werktag, weil ihr Ende auf einen Feiertag fällt, so verlängert sich die Laufzeit des Kontos mit den zum Zeitpunkt der Verlängerung geltenden Zinsbedingungen. Werden Festgeldkonten erneut, so unterliegen die erneuerten Konten ebenfalls diesen Bestimmungen.

(h) Unter Vorbehalt der gesetzlichen Bestimmungen werden auf das Konto eingezahlte Fremdwährungsbeträge durch die Bank in die Währung umgewandelt, in der das Konto geführt wird. Soweit keine anderslautende Anweisung des Kunden/der Kundin vorliegt, ist die Bank ermächtigt, derartig eingezahlte Beträge in der vorliegenden Währung zu belassen und zu diesem Zweck gegebenenfalls ein weiteres Konto zu den gleichen Bedingungen zu eröffnen. Im Rahmen der Gesetze gelten für derartige Transaktionen die zum Zeitpunkt des Vorgangs geltenden freien Wechselkurse der Bank. Stellt der Kunde/die Kundin einen Scheck von einem zinsfrei in effektiven Währungen geführten Fremdwährungskonto aus, deren effektive und Devisenankaufkurse unterschiedlich sind, so geht die durch die Umrechnung entstehende Differenz zu Lasten dieses Fremdwährungskontos.

(i) Für unter Vormundschaft stehende Kunden (Minderjährige) kann, mit Einwilligung der Bank, ein Kinderkonto eröffnet werden. Bei fortdauernder Ehe können beide Elternteile gemeinsam über das Kinderkonto verfügen. Im Falle des Ablebens eines der Elternteile kann der noch lebende Elternteil über das Kinderkonto verfügen, im Falle einer Scheidung steht dies dem Elternteil zu, dem die Vormundschaft

düzenlenen Müşterinin (Küçük'ün) yükümlülüklerinin aynen kendisi için de geçerli ve bağlayıcı olduğunu kabul eder.

(j) Müşterek hesap sahipleri, eşit hak ve pay oranlarına sahip olup, Bankaya karşı her türlü borç, taahhüt ve yükümlülükten müstereken ve müteselsilen sorumludurlar. Müşterek Hesabın açılışında Bankaca kabul edilecek hesap üzerinde birlikte tasarruf edileceğine yönelik yazılı bir talimat verilmediği takdirde, bu Müşterilerin her biri tek başına hesapta, kısmen veya tamamen tasarrufta bulunabilir. Müşterek hesaplarla ilgili, münferit kullanım yetkisi olan kişi ortak hesaptan işlem yapmak üzere vekil tayin edebilir.

3- ÇEKLE İŞLEYEN HESAP

(a) Banka, Müşterisine çek yasaklısı olmadığından tespiti ile sosyal ve ekonomik durumunun uygunluğu halinde, hesabından çek ile tasarrufta bulunma yetkisini tanıyarak çek karnesi verebilir. Müşteri, mevzuat gereği her bir çek yaprağı için değerli kağıt bedelini ödeyecektir. Mevzuatta belirtilen sebeplerle veya Bankaya olan borçlarının ödenmemesi, Banka veya üçüncü şahıslarca hakkında yasal takibe geçilmesi, karşılıksız çeklerinin çıkması, iflası veya hacir altına alınması, ekonomik ve sosyal durumunda sair olumsuzlukların tespit edilmesi gibi hallerde Müşteri elindeki tüm çek yapraklarının Bankaya iadesi istenebilecektir. Ayrıca, Müşteri, düzenleyerek tedavüle çıkardığı için iade edemediği ve henüz karşılığı tahsil edilmemiş olan çek yaprakları için söz konusu çek yapraklarının düzenleme tarihlerini, miktarlarını ve varsa lehtarlarını gösteren listeyi Bankaya ibraz edecektir.

(b) Müşteri, çek yapraklarını, bu husustaki mevzuat hükümlerine uygun olarak kullanacaktır.

(c) Müşteri kendisine teslim edilen çek yapraklarının

zugesprochen wurde. Der Elternteil, der im Namen des Kunden (Minderjährigen) handelt, akzeptiert, dass die durch diesen Vertrag geregelten Pflichten des Kunden (Minderjährigen), auch für ihn/sie gleichermaßen gültig und bindend sind.

(j) Während Inhaber von Gemeinschaftskonten zu gleichen Rechten und Anteilen über das Konto verfügen können, haften sie der Bank gegenüber gesamtschuldnerisch für Verbindlichkeiten aller Art. Liegt keine schriftliche und durch die Bank anerkannte Anweisung bei der Eröffnung eines Gemeinschaftskontos vor, die festlegt, dass die Inhaber nur gemeinsam über das Konto verfügen dürfen, so kann jeder Einzelne dieser Kunden auch einzeln teilweise und komplett über das Konto verfügen. Bei Gemeinschaftskonten kann die zur individuellen Nutzung des Kontos berechtigte Person einen Bevollmächtigten benennen, um die Transaktionen auf dem Gemeinschaftskonto auszuführen.

3- KONTEN MIT SCHECKBUCH

(a) Sofern kein Scheckverbot des Kunden vorliegt, kann die Bank bei ausreichender Bonität ein Scheckbuch ausstellen und dem Kunden/der Kundin das Recht einräumen, per Scheck über das Konto zu verfügen. Dafür haben Kunden pro Scheckblatt eine gesetzlich vorgeschriebene Wertpapiergebühr zu entrichten. Aus gesetzlich festgelegten Gründen, bzw. falls der Bank gegenüber bestehende Verbindlichkeiten nicht beglichen werden oder falls die Bank oder dritte Personen gerichtliche Schritte gegen den Kunden einleiten, falls ungedeckte Schecks zum Vorschein kommen, falls das Vermögen des Kunden beschlagnahmt wird oder eine Insolvenz vorliegt, oder falls Unstimmigkeiten zur Bonität des Kunden festgestellt werden, kann die Bank die Rückgabe aller beim Kunden verbliebener Scheckblätter einfordern. Für bereits ausgestellte und in Umlauf gebrachte, aber noch nicht eingelöste Scheckblätter, deren Rückgabe daher nicht möglich ist, sind Kunden außerdem verpflichtet, einen Einzelnachweis mit Ausstellungsdatum, Betrag und Begünstigten für diese Schecks zu erbringen.

(b) Kunden sind bei der Nutzung der Schecks dazu verpflichtet, diesbezüglich geltende gesetzlichen Vorschriften zu beachten.

(c) Der Kunde/Die Kundin sichert zu, ihm/ihr

silinmeyecek bir kalemlle düzenleyip imzalayacağını, aksi halde meydana gelecek zararlardan Bankanın sorumlu olmayacağı kabul eder.

(d) Müşteri, Banka tarafından aksi belirlenmedikçe, ilgili mevzuat hükümleri uyarınca karşılığı bulunmayan veya yetersiz kalan çekleri dolayısıyla Bankanın ödemekle yükümlü olduğu miktarın teminatını teşkil etmek üzere, çek karnesinin her bir yaprağı için ilgili mevzuat çerçevesinde Bankanın ödemekle yükümlü olduğu miktarın iki katını karşılayan bakiyeyi Bankaya herhangi bir şarta bağlı olmaksızın rehnetmiştir. Bu miktarın T.C Merkez Bankası tarafından arttırılması halinde, rehin konusu mevduat miktarı da aynı tutarda arttıracaktır. Banka rehinli mevduatı vadesiz bir hesapta muhafaza edebilecektir. BANKA tarafından çek hamiline çek taahhüt bedeli ödenmesi halinde, çek hamiline ödeme tarihinden itibaren işbu sözleşmede belirtilen temerrüt faizi uygulanacak olup varsa ferileri ile birlikte Müşteri'den tahsil edilecektir. Müşteri hesabında para bulunması durumunda, BANKA çek hamiline ödediği çek taahhüt bedelini, ayrıca müşteri talimatına gerek olmaksızın resen tahsil etmeye yetkilidir.

(e) Müşteri keşide ettiği çeklerin, hesabın bulunduğu şube dışında Bankanın başka bir şubesine veya muhabir Banka şubesine veya takasa ibraz edilmesi halinde, çekteki imza ile Bankanın nezdindeki hesap kartonundaki imzalar karşılaşılmadan ve çek aslı görülmeden işbu çeklerin ödenebileceğini, imza karşılaşırılması yapılmamasından ve çek asının görülmemesinden doğacak zararlardan Bankaya sorumluluk yüklemeyeceğini kabul eder.

(f) Müşterinin keşide ettiği çeklerin karşılığının bulunmaması halinde Banka, çek karşılığını Müşterinin Banka nezdindeki diğer hesaplarını tarayarak çek karşılığının bulunup bulunmadığını araştırmakla yükümlü olmamakla birlikte, çek karşılığını başka bir hesaptan virman yapıp ödeyebilir.

(g) Teslim edilmiş çek defterinin saklanması Müşterinin

überlassene Schecks mit einem dokumentenechten Stift auszustellen und zu unterzeichnen und akzeptiert, dass die Bank andernfalls keine Haftung für etwaige Schäden übernehmen wird.

(d) Sofern die Bank keine gegenteiligen Angaben macht, hat der Kunde/die Kundin pro Scheck in Summe das Doppelte des Betrages, den die Bank laut der einschlägigen Vorschriften für nicht oder unzureichend gedeckte Schecks zu bezahlen hat, der Bank als bedingungsloses Pfand zur Besicherung der gesetzlichen Haftungssumme der Bank für jedes einzelne im Scheckbuch befindliche Scheckblatt zu hinterlegen. Sollte dieser Betrag durch die Türkische Zentralbank erhöht werden, so erhöht sich auch die Pfandsumme im gleichen Verhältnis. Die Bank kann als Pfand hinterlegte Guthaben auf einem Girokonto verwahren. Wenn die BANK eine Scheckbereitstellungsgebühr an den Scheckinhaber zahlt, werden gemäß dieser Vereinbarung festgelegte Verzugszinsen ab dem Tag der Zahlung an den Scheckinhaber berechnet und vom Kunden zusammen mit etwaigen zusätzlichen Kosten eingezogen. Sofern sich ausreichend Geld auf dem Kundenkonto befindet, ist die BANK berechtigt, die an den Scheckinhaber gezahlte Scheckbereitstellungsgebühr von Amts wegen einzuziehen, ohne dass hierfür eine separate Kundenweisung erforderlich ist.

(e) Wird ein durch Kunden ausgestellter Scheck nicht bei der eigenen Filiale, sondern einer anderen Filiale unserer Bank, bei einer Korrespondenzbank oder über den Zahlungsausgleich unter Banken eingereicht, so kann der Scheck unter Umständen ausbezahlt werden, ohne dass das Original-Scheckblatt gesichtet und die Unterschrift auf dem Scheck mit der bei der eigenen Bank vorliegenden Unterschriftenprobe abgeglichen werden konnte. Der Kunde/Die Kundin akzeptiert in diesem Zusammenhang, dass die Bank keine Haftung für Schäden übernimmt, die sich daraus ergeben, dass die Unterschrift nicht abgeglichen werden konnte weil der Scheck nicht im Original vorlag.

(f) Für den Fall, dass vom Kunden ausgestellte Schecks nicht gedeckt sind, ist die Bank zwar nicht verpflichtet, weitere Konten des Kunden zu durchforsten um ein zur Deckung geeignetes Guthaben zu finden, sie kann jedoch einen Übertrag von einem anderen Konto vornehmen, um den Scheck auszubezahlen.

(g) Die sichere Aufbewahrung des erhaltenen

sorumluluğundadır.

(h) Banka her zaman çek karnelerinin ve yapraklarının iadesini talep etmeye yetkilidir. Bankanın çek karneleri ve yapraklarının iadesini talep etmesi üzerine Müşteri bunları derhal Banka'ya iade edecektir. Müşteri, çek karnelerini ve yapraklarını iade etmez ise ilgili mevzuat gereğince Bankanın karşılıksız çekin lehdařina çek yaprağı başına yasal olarak ödemekle yükümlü olduğu tutar çek yaprağı sayısı ile çarpılacak ve sonucunda bulunacak toplam tutarı, (bu tutarın çek hamilleri tarafından Bankadan talep edilip edilmediğine bakılmaksızın, hakkında yasal yollara başvurulmasına, protesto keşidesine, huküm alınmasına gerek olmaksızın) Bankanın ilk talebinde nakden ve defaten Bankaya derhal depo edeceğini kabul ve taahhüt eder.

(i) Yasal mercilerce çekin ödenmemesi için ödeme yasağı kararı/ihtiyati tedbir kararı verilmesi ve çekin ibraz edilmesi ve hesapta tutar bulunması halinde, ödeme yasağı/ihtiyati tedbir kararı kaldırılınca kadar, ibraz tarihindeki hesap bakiyesinin çek bedeli kadarının blokeye alınacağını Müşteri kabul ve beyan eder.

4- ÖDEME HİZMETLERİNE İLİŞKİN HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLER

4.1- Ortak Hükümler

(a) Banka tarafından sunulan ödeme hizmetleri, kredi kartı ile yapılan EFT, havale ve kredi kartına yapılan borç ödeme işlemleri, ödeme hesabına para yatırılması, ödeme hesabından para çekilmesi ve ödeme hesabının işletilmesi için gerekli tüm işlemler, Müşterinin Banka nezdinde bulunan ödeme hesabındaki fonun aktarımı, bir defaya mahsus olanlar da dâhil doğrudan borçlandırma işlemini, ödeme kartı ya da benzer bir araçla yapılan ödeme işlemini ve düzenli ödeme emri dâhil (havale, EFT, SWIFT, hızlı para transferi vb) tüm para transferleri, ödeme aracının ihraç veya kabulü, Müşteri tarafından ödeme işleminin yapılmasına ilişkin onayın internet bankacılığı, telefon bankacılığı, mobil bankacılık vb. herhangi bir bilişim veya elektronik haberleşme cihazı aracılığıyla verildiği ve ödemenin Müşteri tarafından mal veya hizmet sağlayan

Scheckbuchs liegt in der Verantwortung des Kunden.

(h) Die Bank ist jederzeit dazu berechtigt, Scheckbücher und einzelne Schecks zurückzufordern. Fordert die Bank die Rückgabe von Scheckbüchern und einzelnen Schecks an, so kommt der Kunde/die Kundin dieser Forderung unverzüglich nach. Sollte der Kunde/die Kundin die Scheckbücher bzw. einzelne Schecks nicht zurückgeben wie angefordert, so akzeptiert und sichert er/sie zu, auf die erste Aufforderung der Bank hin, die geforderte Summe in Bar und in voller Höhe bei der Bank zu hinterlegen, die berechnet wird, indem der Betrag, für den die Bank gesetzlich pro ungedecktem Scheck dem Begünstigten gegenüber haftet, mit der Anzahl der einzelnen Schecks multipliziert wird (unabhängig davon, ob die Begünstigten diese Beträge von der Bank einfordern, ob bereits rechtliche Schritte eingeleitet wurden, ob bereits Protest eingereicht wurde und ohne dass ein entsprechendes Gerichtsurteil nötig wäre).

(i) Falls ein gesetzlicher Beschluss über eine Zahlungssperre/einstweilige Verfügung bezüglich eines Schecks vorliegt und dieser Scheck eingereicht wird, während das Konto über eine ausreichende Deckung verfügt, so stimmt der Kunde/die Kundin ausdrücklich dem Umstand zu, dass der Gegenwert des betreffenden Schecks zum Zeitpunkt seiner Einreichung auf dem Konto eingefroren wird, bis die Zahlungssperre/einstweilige Verfügung wieder aufgehoben ist.

4- RECHTE UND PFLICHTEN IN BEZUG AUF ZAHLUNGSDIENSTLEISTUNGEN

4.1- Gemeinsame Bestimmungen

(a) Durch die Bank angebotene Zahlungsdienstleistungen wie über die Kreditkarte getätigte elektronische Überweisungen, Geldüberweisungen und das Begleichen von Kreditkartenverbindlichkeiten, Bareinzahlungen auf das Zahlungskonto, Barabhebungen vom Zahlungskonto sowie alle für die Führung des Zahlungskontos notwendigen Vorgänge, der Übertrag von Geldmitteln vom bei der Bank geführten Zahlungskonto des Kunden/der Kundin, wiederkehrende und einmalige Abbuchungsverfahren, mittels Kontokarten oder ähnlichen Zahlungsmethoden veranlasste Überweisungen, alle Zahlungsaufträge und Daueraufträge (elektronischer Zahlungsverkehr, SWIFT, schneller Geldtransfer, etc.), das Ausstellen und die

tarafa, aracı olarak faaliyet gösteren bir bilişim veya elektronik haberleşme işletmecisine yaptığı ödeme işlemi, fatura ödemelerine (elektrik, telefon, su, doğalgaz gibi ihtiyaçların karşılanmasına yönelik sunulan hizmetlerin karşılığı olarak yapılan ödemeler, vergi, resim, harç, sosyal güvenlik primi ödemeleri ve bunlara bağlı cezalar) aracılık edilmesine yönelik hizmetlerdir. Bu hizmetlerin tamamı Türk Lirası veya Bankanın hesap açtığı konvertibl döviz cinsi üzerinden de verilebilir.

(b) Bu sözleşmenin (a) maddesinde sayılan ödeme işlemlerinin gerçekleştirilebilmesi için Müşteri, alıcı ad, soyad ve unvan bilgisi, T.C. kimlik numarası (TCKN), yabancı kimlik numarası (YKN), vergi kimlik numarası (VKN), hesap numarası (IBAN), müşteri numarası veya kullanıcı kodu, kredi kartı numarası, iletişim bilgisi (telefon, e- posta vb), alıcı banka adı, şubesı veya banka şube kodu, alıcı adres bilgileri, fatura ödemeleri için abone/tesisat numarası, vergi ödemelerinde vergi kimlik numarası (VKN), SGK ödemelerinde sicil numarası, işlem tutarı, para birimi, muhabir masrafının kime ait olacağı bilgisi ve işlemin mahiyetine göre yukarıdaki bilgileri arasından Banka tarafından talep edilen diğer bilgileri verir.

(c) Müşteri tarafından ödeme işleminin gerçekleştirilmesine ilişkin talimat Bankaya ulaştığında veya uzaktan iletişim araçları aracılığı ile onay verildiğinde Banka yetkilendirilmiş sayılır.

(d) Müşteri tarafından Bankanın yetkilendirilmesinden sonra işlem Banka tarafından gerçekleştirilmemiği müddetçe geri alınabilir. Ancak otomatik ödeme talimatları gibi doğrudan borçlandırma yöntemiyle yapılan

Annahme von Zahlungsmitteln, die Ausführung von durch Kunden veranlassten Zahlungsaufträgen, deren Bestätigung mittels eines EDV- bzw. elektronischen Kommunikationsgerätes per Internetbanking, Telefonbanking, Mobilbanking etc. eingeht und durch den Kunden/die Kundin an einen Anbieter von Waren oder Dienstleistungen oder an einen als Vermittler tätigen EDV- bzw. elektronischen Kommunikationsdienstleister getätig werden, Zahlungsvorgänge zum Begleichen von Rechnungen (für Leistungen von Versorgungsunternehmen wie Strom-, Telefon-, Wasser-, Erdgas-Anbietern, zur Zahlung von Steuern, Gebühren und Sozialversicherungsbeiträgen und aller damit verbundenen Geldstrafen) gelten als Vermittlungsdienstleistungen. Diese Dienstleistungen können ausnahmslos sowohl in Türkischen Lira, als auch über bei der Bank in konvertierbarer Fremdwährung geführte Konten angeboten werden.

(b) Um die Ausführung der unter Punkt (a) dieses Vertrages genannten Zahlungsvorgänge zu gewährleisten, stellt der Kunde/die Kundin der Bank folgende Angaben zur Verfügung: Vorname, Name und Titel des Empfängers, TR.-PA.-Nr. (TCKN), ausländische Personalausweis- bzw. Passnummer (YKN), Steueridentifikationsnummer (VKN), Kontonummer (IBAN), Kundennummer oder Benutzercode, Kreditkartennummer, Kontaktinformationen (Telefon, E-Mail, etc.), Bank des Empfängers, Name der Filiale oder Bankleitzahl, Anschrift des Empfängers, für Rechnungszahlungen die Kunden-/Installationsnummer, für Steuerzahlungen die Steueridentifikationsnummer (VKN), für Sozialversicherungsabgaben die Sozialversicherungsnummer, Zahlungsbetrag, Währung, zu wessen Lasten Kosten der Korrespondenzbank gehen und je nach Art des Vorgangs durch die Bank anzufordernde weitere Informationen.

(c) Die Bank gilt zu dem Zeitpunkt als beauftragt, zu dem der Zahlungsauftrag des Kunden bei der Bank eingeht oder mittels eines Fernkommunikationsmittels bestätigt wurde.

(d) Der Vorgang kann auch nach Eingang des Auftrags des Kunden bei der Bank noch solange storniert werden, solange der Auftrag noch nicht ausgeführt wurde. Bei automatisierten Zahlungsvorgängen wie

ödeme işleminde, Müşteri ödeme emrini en geç ilgili ödemenin vade gününden bir önceki iş günü sonuna kadar geri alabilir.

(e) Müşteri Bankaya ödeme emrine ilişkin yetkilendirmeyi işgünü saat 15.30'a kadar yapabilir. Bu saatten sonra yapılan yetkilendirme ertesi iş günü gerçekleştirilir. Ödeme emrinin belirli bir günde, belirli bir dönemin sonunda veya Müşterinin ödemeye ilişkin fonları Banka tasarrufuna bıraktığı günde gerçekleştirilmesinin kararlaştırılması halinde, ödeme için kararlaştırılan gün ödeme emrinin alınma zamanı olarak kabul edilir. Kararlaştırılan günün iş günü olmaması halinde, ödeme emri izleyen ilk iş günü alınmış sayılır.

(f) Müşteri vermiş olduğu ödeme emrine ilişkin harcama limit tutarlarını www.denizbank.com.tr adresinden öğrenebilir.

(g) Ödeme hizmetinin bir cihaz ve/veya uygulama aracılığıyla kullanılması halinde cihazın/uygulamanın taşımı gereken teknik ve diğer özellikler Banka tarafından ilgili cihaz/uygulamanın kullanım koşullarında ayrıca yer almaktadır.

(h) Banka, talebi halinde Müşteriye taslak Sözleşme'yi verebilir, Müşteri de www.denizbank.com.tr adresinden taslak Sözleşme'yi temin edebilir.

(i) Bir ödeme aracına bağlı ödeme işlemlerinde ödeme hizmeti kullanıcısının ödeme aracını güvenli olarak muhafaza etmesi esastır. Bu amaçla kendisine verilen kullanıcı adı, şifre, teyit soru ve cevabı, kod, sms teyit bilgisi gibi bilgileri gizli tutmak ve korumakla yükümlüdür. Bu yükümlülüğün yerine getirilememesi nedeniyle ödeme aracının kaybolması, çalınması veya haksız kullanımı durumunda Bankanın derhal bilgilendirilmesi gereklidir. Buna rağmen Müşterinin meydana gelebilecek kayıp ve zararlarından özel mevzuatlarındaki düzenlemeler saklı kalmak kaydıyla Müşteri sorumlu olur.

Lastschrifteinzugsverfahren, kann der Kunde/die Kundin eine Zahlungsanweisung allerdings nur bis spätestens zum vor dem Zahlungstermin liegenden letzten Werktag widerrufen.

(e) Kunden können der Bank ihre Zahlungsanweisungen an Werktagen bis 15:30 Uhr erteilen. Nach dieser Uhrzeit eingegangene Aufträge werden am darauffolgenden Werktag ausgeführt. Wenn vereinbart wurde, dass eine Zahlungsanweisung an einem festgelegten Tag, zum Ende einer festgelegten Periode, oder beim Eingang eines entsprechenden Guthabens auf dem Konto des Kunden auszuführen ist, so gilt der als Zahlungstermin festgelegte Tag auch als der Zeitpunkt des Einganges für den Zahlungsauftrag. Sollte der festgelegte Tag auf einen Feiertag fallen, so gilt der darauf folgende Werktag als Tag des Zahlungsauftrags.

(f) Kunden können die für ihre Zahlungsanweisungen festgelegten Ausgabengrenzen unter der Adresse www.denizbank.com.tr einsehen.

(g) Sollten Zahlungsdienstleistungen über ein technisches Gerät und/oder eine Anwendung in Anspruch genommen werden, so werden die technischen und sonstigen Anforderungen an diese Geräte/Anwendungen in den Nutzungsbedingungen der Bank für die entsprechenden Geräte/Anwendungen gesondert aufgeführt.

(h) Die Bank kann dem Kunden/der Kundin auf Anfrage ein Vertragsformular aushändigen, Kunden können den Vertragsentwurf aber auch selbst unter www.denizbank.com.tr herunterladen.

(i) Für mittels eines Zahlungsinstruments vorgenommene Zahlungsvorgänge gilt der Grundsatz, dass der/die Nutzer(in) der Zahlungsdienstleistung das Zahlungsinstrument sicher aufbewahrt. Er/Sie ist somit verpflichtet, erhaltene Informationen wie Benutzernamen, Kennwörter, Geheimfragen und Antworten, PIN- und SMS-Bestätigungsinformationen vertraulich zu behandeln und zu schützen. Der durch die Verletzung dieser Pflichten entstandene Verlust, Diebstahl oder Missbrauch eines Zahlungsmittels ist der Bank unverzüglich anzugeben. Vorbehaltlich entsprechender Regelungen in speziellen Rechtsvorschriften, haftet der Kunde aber dennoch für den etwaige Schäden und Verluste.

(i) Müşteri ödeme aracının hileli kullanımını, yetkisiz kullanım şüphesi doğuran bir olayın gerçekleşmesi, ödeme aracının kaybolması, çalınması ve Müşterinin iradesi dışında gerçekleşmiş bir işlemi öğrenmesi gibi durumları Bankaya derhal ve en geç yirmi dört saat içerisinde herhangi bir iletişim kanalı ile bildirerek ödeme aracını kullanıma kapatır. Banka, ödeme aracının hileli veya yetkisiz kullanımını şüphesini doğuran işbu hallerin varlığını tespit etmesi durumunda, Müşterinin talep veya bildirimi şart olmaksızın da ödeme aracını kullanıma kapatabilir. Banka, ödeme aracının kullanıma kapatılma sebebi ortadan kalktığında, Müşterinin talep etmesi halinde, Müşteriye yeni bir ödeme aracı temin eder veya ödeme aracını kullanıma açar. Müşteri, ödeme aracı ile ilgili kişisel güvenlik bilgilerinin korunmasına yönelik gerekli önlemleri almak ve ödeme aracını kullanım koşullarına uygun olarak kullanmakla yükümlüdür.

(j) Banka, Müşteri dışında herhangi bir üçüncü kişinin Müşterinin kişisel güvenlik bilgilerine erişimini engeller ve gerekli güvenlik önlemlerini alır.

(k) Müşteri, yetkilendirmediği veya hatalı gerçekleştirilmiş ödeme işlemini öğrendiği andan itibaren Bankaya gecikmeksizin bildirmek suretiyle işlemin düzeltilmesini ister. Düzeltme talebi, her halükarda ödeme işleminin gerçekleştirilmesinden itibaren on üç ayı aşamaz.

(l) Müşteri, ödeme aracını hileli kullanması veya ödeme aracının güvenli kullanımına ilişkin yükümlülüklerini kasten veya ihmal ederek yerine getirmemesi durumunda, yetkilendirilmemiş ödeme işleminden doğan zararın tamamından sorumludur.

(m) Müşteri, ödeme aracının kaybolması, çalınması, iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesine rağmen kullanımına ilişkin gerekli tedbirleri almamış olması, ödeme hesabını donduramaması ya da ödeme aracını kullanıma kapatmaması hallerinde ödeme

(i) In Fällen wie dem Verdacht auf eine potentiell betrügerische bzw. nicht autorisierte Nutzung des Zahlungsinstruments, dessen Diebstahl, Verlust oder der Kenntnis über eine nicht durch den Kunden durch das Zahlungsinstrument veranlasste Transaktion, informiert der Kunde/die Kundin die Bank umgehend, bzw. spätestens innerhalb von vierundzwanzig Stunden über einen beliebigen Kommunikationsweg und veranlasst die Sperrung des Zahlungsinstruments. Sollte die Bank einen dieser Fälle einer potentiell betrügerischen bzw. nicht autorisierten Nutzung des Zahlungsinstruments feststellen, kann sie die Sperrung des Zahlungsinstruments auch ohne die Zustimmung oder Anzeige des Kunden veranlassen. Nachdem der Anlass für die Sperrung des Zahlungsmittels behoben ist, kann die Bank dem Kunden/der Kundin auf Wunsch ein neues Zahlungsinstrument bereitstellen oder die Sperrung aufheben. Kunden sind verpflichtet, alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der persönlichen Sicherheitsangaben in Bezug auf das Zahlungsmittel zu ergreifen und das Zahlungsmittel den dafür festgelegten Nutzungsbedingungen entsprechend zu verwenden.

(j) Die Bank ergreift die nötigen Sicherheitsmaßnahmen um den Zugriff unberechtigter dritter Personen auf die persönlichen Sicherheitsinformationen von Kunden zu verhindern.

(k) Sobald der Kunde/die Kundin einen nicht selbst veranlassten bzw. fehlerhaft durchgeführten Zahlungsvorgang feststellt, zeigt er/sie diesen unverzüglich bei der Bank an und fordert sie zur Korrektur der Transaktion auf. Die Korrekturaufforderung kann jedoch keinesfalls mehr als dreizehn Monate nach Ausführung der Zahlungstransaktion erfolgen.

(l) Kunden, die vorsätzlich oder auch fahrlässig, eine betrügerische Nutzung des Zahlungsinstruments zulassen bzw. ihre Pflichten in Bezug auf die sichere Nutzung des Zahlungsinstruments verletzen, haften uneingeschränkt für durch nicht autorisierte Zahlungsvorgänge entstandene Schäden.

(m) Kunden, die trotz des Verlustes oder Diebstahls des Zahlungsinstruments bzw. trotz der Kenntnis von nicht selbst autorisierten Transaktionen versäumen, die nötigen Maßnahmen zu ergreifen um eine Sperrung des Zahlungskontos bzw. des Zahlungsinstruments zu

aracının kullanılmasından doğan zarardan sorumludur.

veranlassen, haften für durch die Nutzung des Zahlungsinstruments entstandene Schäden.

(n) Banka ödeme işleminin ödeme emrine uygun olarak alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısına aktarılmasından Müşteriye karşı sorumludur. Banka, ödeme emrinin alındığı tarihten itibaren en geç dört iş günü içerisinde, ödeme işleminin tutarını alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının hesabına aktarır. Banka, alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının yurt dışında bulunması halinde, ödeme işleminin tutarını en geç dört iş günü içerisinde alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının hesabına aktarır.

(n) Die Bank haftet dem Kunden gegenüber dafür, dass Zahlungsvorgänge dem Zahlungsauftrag entsprechend an den die Zahlungsdienstleister der Empfänger weitergeleitet werden. Die Bank übermittelt den zahlbaren Betrag innerhalb von höchstens vier Werktagen ab Eingang des Zahlungsauftrags auf das Konto des Zahlungsdienstleisters des Empfängers. Befindet sich der Zahlungsdienstleister des Empfängers im Ausland, so übermittelt die Bank den zahlbaren Betrag innerhalb von höchstens vier Werktagen auf das Konto des Zahlungsdienstleisters des Empfängers.

(o) Banka ödeme işleminin gerçekleşmemiş veya hatalı gerçekleşmiş kısmını gecikmeden Müşteriye iade eder ve tutarın ödeme hesabından düşülmüş olması halinde ödeme hesabını eski durumuna getirir.

(o) Durch nur teilweise oder fehlerhaft ausgeführte Zahlungsvorgänge entstehende Guthaben werden dem Kunden durch die Bank unverzüglich gutgeschrieben, sollte der Betrag bereits vom Zahlungskonto abgebucht sein, so werden derartige Buchungen rückgängig gemacht.

(p) Banka bu Sözleşme'deki ödeme hizmetleri hükümlerinde meydana gelecek olan değişiklikleri 30 gün önceden Müşteriye bildirir. Müşteri otuz günlük sürenin sonuna kadar bu Sözleşme'yi herhangi bir ücret ödemeksiz feshetme hakkına sahiptir. Bu süre içerisinde itiraz etmeyen Müşteri değişiklikleri kabul etmişsayılır.

(p) Bei Änderungen der Bestimmungen dieses Vertragen zu Zahlungsdienstleistungen erhalten Kunden 30 Tage vorher eine entsprechende Mitteilung der Bank. Kunden haben dann innerhalb dieser dreißig Tage das Recht, diesen Vertrag zu kündigen, ohne dass dafür Kosten anfallen. Legt ein Kunde/eine Kundin innerhalb dieser Frist keinen Widerspruch ein, so gelten diese Änderungen als anerkannt.

(r) Banka ile Müşteri arasında Bankanın işlem anındaki kurları uygulanır. Bankanın uyguladığı kurlarda meydana gelecek değişiklikler Müşteriye herhangi bir bildirim yapılmaksızın Banka tarafından derhal uygulanır.

(r) Für Geschäfte zwischen der Bank und den Kunden gelten die zur Zeit des Vorgangs geltenden Wechselkurse der Bank. Änderungen bei den Wechselkursen der Bank treten unverzüglich in Kraft, ohne dass dafür eine Mitteilung an den Kunden notwendig wäre.

(s) Bu sözleşmedeki ödeme hizmetlerine ilişkin hükümleri Banka iki ay önceden, Müşteri bir ay önceden ihbar etmek koşuluyla istedikleri zaman fesih edebilirler, hükümler feshedilinceye kadar yürürlükte kalır. Sözleşme'nin ödeme hizmetlerine ilişkin hükümlerinin feshedilmesi halinde aksi Taraflarca bildirilmediği sürece kalan hükümler geçerliliğini korur. Taraflar, haklı sebeplerin varlığı halinde Sözleşme'yı derhal feshedebilir. Banka bu durumda hesapları kapatabilir, borcun tamamen ödenmesini isteyebilir.

(s) Die in diesem Vertrag enthaltenen Bestimmungen zu Zahlungsdienstleistungen können jederzeit mit einer Kündigungsfrist von zwei Monaten durch die Bank, bzw. von einem Monat durch den Kunden/die Kundin gekündigt werden, bleiben jedoch gültig, bis die Kündigung wirksam wird. Eine Kündigung der in diesem Vertrag enthaltenen Bestimmungen zu Zahlungsdienstleistungen hat, sofern nicht anders vereinbart, keine Auswirkungen auf verbleibenden Vertragsbestandteile. Bestehen hinreichende Gründe, können beide Parteien den Vertrag fristlos kündigen. In solchen Fällen hat die Bank das Recht, die Konten aufzulösen und den kompletten Ausgleich ihrer

<p>(t) Kayıp veya çalıntı bir ödeme aracının kullanılması ya da Müşteri kişisel güvenlik bilgilerinin gereği gibi muhafaza edilmemesi nedeniyle ödeme aracının başkaları tarafından kullanılması durumunda, Müşteri, yetkilendirmediği ödeme işlemlerinden doğan zararın yapacağı bildirimden önceki son yirmi dört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımın yüz elli Türk Lirasına kadar olan bölümünden sorumlu olur. Müşteri, yetkilendirmediği ödeme işlemlerinden sorumlu tutulamaz.</p>	<p>Forderungen einfordern.</p> <p>(t) Wird ein verlorenes oder gestohlenes Zahlungsinstrument missbraucht, bzw. wird ein Zahlungsinstrument durch andere Personen genutzt, weil die persönlichen Sicherheitsinformationen durch einen Kunden nicht sachgemäß verwahrt wurden, so haftet der Kunde/die Kundin bis zum Betrag von einhundertfünfzig Türkische Lira für innerhalb der letzten vierundzwanzig Stunden vor der Anzeige aufgrund der rechtswidrigen Nutzung durch nicht autorisierte Zahlungsvorgänge entstandene Schäden. Für nicht selbst autorisierte Zahlungsvorgänge können Kunden nicht haftbar gemacht werden.</p>
<p>4.2- Kanun Gereği Tüketici Olan Müşteriler Açısından Ek Sözleşme Şartları</p> <p>(a) Banka, gerekli gördüğü durumlarda Müşterinin verdiği bir ödeme emrini yerine getirmeyi reddedebilir. Bu takdirde, ret gerekçesini ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünün sonuna kadar Müşteriye, Müşterinin Bankada kayıtlı iletişim bilgileri üzerinden bildirir. Bankanın ödeme emrini reddetmesi, ödeme emrine ilişkin talimatın hatalı ve/veya eksik olması halinde redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltilebileceği belirtilerek ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünü sonuna kadar Müşteriye, Müşterinin Bankada kayıtlı iletişim bilgileri üzerinden bildirim yapılır.</p> <p>(b) Banka tarafından verilecek ödeme hizmetine ilişkin Müşteri tarafından ödenmesi gereken ücretler bu Sözleşme'nin eki ve ayrılmaz parçası olan Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formunda yer almaktadır. Müşterinin Bankadan almış olduğu ödeme hizmetlerine ilişkin olarak ek bilgi, daha sık bilgilendirme veya bilginin farklı bir yöntemle iletilmesini talep etmesi halinde, bu işlemin maliyetiyle orantılı ücret talep edilebilir. Bu hususta bireysel müşteriler açısından Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve ilgili yönetmelik düzenlemeleri saklıdır.</p>	<p>4.2 - Zusatzartikel für Kunden, die per Gesetz als Verbraucher gelten</p> <p>(a) Die Bank kann es gegebenenfalls ablehnen, durch Kunden erteilte Zahlungsaufträge auszuführen. In derartigen Fällen erhalten Kunden bis zum Ende des darauffolgenden Werktags eine Begründung über die Ablehnung mittels der bei der Bank hinterlegten Kontaktdaten. Falls die Bank einen Zahlungsauftrag ablehnt, bzw. falls die den Zahlungsauftrag betreffende Anweisung fehlerhaft, bzw. unvollständig ist, so erhalten Kunden bis zum Ende des auf die Zahlungsanweisung folgenden Werktags über die bei der Bank hinterlegten Kontaktinformationen eine entsprechende Mitteilung, aus der hervorgeht, wie die zur Ablehnung führenden Fehler zu korrigieren sind.</p> <p>(b) Die in Zusammenhang mit der Nutzung der durch die Bank angebotenen Zahlungsdienstleistungen für Kunden anfallenden Gebühren gehen aus dem im Anhang befindlichen Allgemeinen Preis- und Leistungsverzeichnis der Bank hervor, das als unverzichtbarer Bestandteil dieses Vertrages gilt. Wünscht ein Kunde bezüglich der in Anspruch genommenen Zahlungsdienstleistungen Zusatzinformationen, häufigere Benachrichtigungen, oder Mitteilungen über andere Kommunikationswege, so können hierfür im Verhältnis mit dem Aufwand stehende Gebühren anfallen. Aus Sicht der Privatkunden gilt dies allerdings unter dem Vorbehalt des Verbraucherschutzgesetzes und der diesbezüglichen Verordnungen.</p>

(c) Banka, Müşteri tarafından gerçekleştirilen veya Müşteriye gelen ödemelere ilişkin ödeme işlemleri ile ilgili olarak Müşteriyi, Müşterinin işlem bazındaki talebi üzerine; uzaktan iletişim araçları ile ya da yazılı olarak, işlem sonrasında ya da yine Müşterinin ayrıca talep etmesi üzerine en geç birer aylık dönemler itibarıyle bilgilendirir.

(d) Müşteriden kaynaklanan hata, kusur halleri haricinde, Banka tarafından Müşterinin ödeme işleminin gerçekleştirilmemesi veya hatalı gerçekleştirilmesi sonucunda Müşterinin ödemek zorunda kaldığı faiz ve ücretlerin tazmininden Banka sorumludur.

4.3- Kanun Gereği Tüketici Olmayan Kurumsal ve

Ticari Müşteriler Açısından Ek Sözleşme Şartları (a)

Banka ödeme emrinin geri alınabilmesi için şubelerinde veya internet sitesinde ilan ettiği ücreti Müşteriden talep edebilir.

(b) Banka, bir ödeme emrini yerine getirmeyi haklı bir sebebe dayanarak reddettiği takdirde, red gerekçesini ve varsa redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltilebileceğini, işbu Sözleşme'de belirtilen usulle en kısa zamanda ve her halükarda en geç ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünü sonuna kadar şubelerinde veya internet sitesinde ilan ettiği ücret karşılığında Müşteriye bildirir.

(c) Banka hatalı ödeme işlemine konu olan fonları geri almak için şubelerinde veya internet sitesinde ilan ettiği ücreti Müşteriden talep edebilir.

(d) Banka tarafından verilecek ödeme hizmetine ilişkin Müşteri tarafından ödenmesi gereken ücretler şubelerinde veya internet sitesinde yer almaktadır. Taraflar ayrıca işlem özelinde ücret belirleyebilirler. Müşterinin Bankadan almış olduğu ödeme hizmetlerine ilişkin olarak ek bilgi, daha sık bilgilendirme veya bilginin farklı bir yöntemle iletilmesini talep etmesi halinde, Banka, Müşteriden ücret talep edebilir.

(e) Banka, Müşteri tarafından gerçekleştirilen veya Müşteriye gelen ödemelere ilişkin ödeme işlemleri ile ilgili olarak Müşteriyi, Bankada kayıtlarında yer alan elektronik

(c) Die Bank informiert den Kunden/die Kundin über durch ihn/sie selbst veranlasste ausgehende und bei ihm/ihr eingehende Zahlungsvorgänge je nach Kundenwunsch fernmündlich oder schriftlich nach jedem Vorgang oder auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden, in Abständen von jeweils höchstens einem Monat.

(d) Außer bei durch Kunden selbst verschuldeten Fehlern und Versäumnissen entschädigt die Bank ihre Kunden für Zinsen und Gebühren, die dem Kunden infolge eines durch die Bank gar nicht oder fehlerhaft durchgeführten Zahlungsauftrages entstehen.

4.3- Zusatzartikel für Geschäftskunden, die per

Gesetz nicht als Verbraucher gelten (a)

Die Bank kann für die Stornierung einer Zahlungsanweisung vom Kunden die in den Filialen oder auf der Internetseite veröffentlichten Gebühren erheben.

(b) Falls die Bank die Ausführung eines Zahlungsauftrags aus hinreichende Gründen ablehnt, erhält der Kunde auf den in diesem Vertrag festgelegten Wegen innerhalb kürzester Zeit, spätestens jedoch bis zum Ende des auf den Eingang des Zahlungsauftrages folgenden Werktages, gegen die in den Filialen oder auf der Internetseite der Bank veröffentlichten Gebühren, eine Mitteilung, in der die Ablehnungsgründe und falls zutreffend, die Möglichkeiten zur Behebung der Fehler dargestellt werden.

(c) Für die Rückbuchung von Geldern, die Gegenstand eines fehlerhaften Zahlungsvorgangs wurden, kann die Bank dem Kunden die in den Filialen oder auf der Webseite der Bank veröffentlichten Gebühren berechnen.

(d) Die für Zahlungsdienstleistungen erhobenen Gebühren können in den Filialen oder auf der Website der Bank eingesehen werden. Es steht den Vertragsparteien frei, eigene Gebührenvereinbarungen zu treffen. Wünscht ein Kunde bezüglich der in Anspruch genommenen Zahlungsdienstleistungen Zusatzinformationen, häufigere Benachrichtigungen, oder Mitteilungen über andere Kommunikationswege, so kann die Bank dem Kunden hierfür Gebühren berechnen.

(e) Die Bank informiert den Kunden über durch ihn selbst veranlasste ausgehende und bei ihm eingehende Zahlungsvorgänge über die bei der Bank vorliegende E-

posta adresi üzerinden en geç birer aylık dönemler itibarıyle bilgilendirir. Müşterinin elektronik posta adresinden farklı bir yöntem ile veya birer aylık dönemlerden daha sık aralıklarla bilgilendirme talep etmesi halinde şübelerinde veya internet sitesinde ilan ettiği ücreti tahsil etmek kaydıyla bilgilendirilir.

(f) Ticari Müşterinin işbu Sözleşme veya Banka ile akdettiği ya da akdedeceği sair sözleşmeler kapsamında, mal ve hizmet bedelinin FAST işlemleri veya havale ile tahsil edildiği işlemler, „hesaptan hesaba işyeri ödemeleri“ olarak tanımlanacak ve ücretlendirilmesi de ilgili mevzuat hükümleri uyarınca bu kapsamında yapılacaktır.

4.4 TR Karekoda İlişkin Düzenlemeler

(a) 6493 sayılı Kanun ve alt düzenlemeleri uyarınca, ödeme hizmeti kapsamına giren ve karekod kullanılarak yapılan her ödeme işleminde, TR karekod kullanılır. Müşteri, TR karekod ile gerçekleştirilen ödeme işlemlerinde, başta Ödeme Hizmetlerinde TR Karekodun Üretilmesi ve Kullanılması Hakkında Yönetmelik ve bağlı TCMB düzenlemeleri olmak üzere, ilgili mevzuata uygun hareket etmekle yükümlü olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

(b) Banka, mevzuat kapsamında, belirlenen sınırları aşmamak kaydıyla, TR Karekod kullanılarak yapılacak ödeme işlemleri için üst sınır belirleyebilir.

(c) TR Karekod kullanılarak ödeme yapılmasına imkân sunacak Müşteri, ödeme işleminin karekod ile yapılabileceğine ilişkin ödeme hizmeti kullanıcılarını TCMB tarafından belirlenen gösterim şekline uygun şekilde bilgilendirmekle yükümlüdür.

(d) TR Karekod kullanılarak ödeme yapılmasına imkân sunacak Müşteri, TR Karekod işlemlerinin karekodda yer

Mail-Adresse des Kunden in Abständen von jeweils höchstens einem Monat. Wünscht der Kunde nicht über die elektronische Postadresse, sondern auf eine andere Art, bzw. häufiger als in den monatlichen Intervallen informiert zu werden, so fallen hierfür die in den Filialen oder auf der Webseite der Bank veröffentlichten Gebühren an.

(f) Im Rahmen dieses Vertrag oder sonstiger mit der Bank bestehender oder zukünftiger Verträge zustande kommende Vorgänge des Geschäftskunden, deren Produkt- und Dienstleistungsgebühren per FAST-Transaktionen oder per Banküberweisung beglichen werden, sind als „geschäftliche Konto-zu-Konto-Zahlungen“ zu deklarieren und werden den Vorschriften entsprechend auch in diesem Rahmen mit Gebühren belegt.

4.4 Bestimmungen zum TR-QR-Code

(a) Nach dem Gesetz Nr. 6493 und den entsprechenden Bestimmungen erfolgen alle im Rahmen von Zahlungsdienstleistungen mit QR-Code veranlassten Zahlungsvorgänge per TR-QR-Code. Der Kunde/Die Kundin akzeptiert, erklärt und sichert zu, sich bei per TR-QR-Code veranlassten Zahlungsvorgängen, insbesondere im Sinne der Verordnung für die Generierung und Nutzung des TR-QR-Codes bei Zahlungsdienstleistern und der diesbezüglichen Anordnungen der Türkischen Zentralbank (TCMB), an die entsprechenden Vorschriften zu halten.

(b) Die Bank kann eine Obergrenze für per TR-QR-Code veranlasste Zahlungsvorgänge festlegen, die gesetzlich vorgeschriebene Höchstgrenzen nicht überschreiten darf.

(c) Kunden, die Zahlungsvorgänge per TR-QR-Code freischalten, sind verpflichtet, Nutzer der Zahlungsdienstleistung in der durch die Türkische Zentralbank festgelegten Art und Weise über die Freischaltung der Bezahlfunktion per QR-Code zu informieren.

(d) Kunden, die Zahlungsvorgänge per TR-QR-Code freischalten, sind verpflichtet sicherzustellen, dass per

alan bilgiler ile uyumlu bir şekilde gerçekleştirilmesi ve ödeme işlemi yapılrken karekodda yer alan bilgilerin bütünlüğünün korunması konusunda gerekli özeni gösterir ve statik karekod kullanılarak yapılan ödeme işlemlerinde karekodun fiziksel güvenliği ve okunabilirliğinin korunması amacıyla gerekli tedbirleri almalıdır.

(e) Ödeme hizmetlerinde TR karekodun üretilmesi ve kullanılmasına ilişkin hususlar, ilgili yönetmelik hükümlerine ve bağlı düzenlemelere tabi olup Bankanın, işyerinin, gönderenin, alıcının ve ilgili tarafların TR Kared kod aracılığıyla başlatılan ödeme işlemleri ile ilgili, gerçekleşen ödeme işleminin mahiyetine bağlı olarak tabi olduğu diğer mevzuattan kaynaklanan sorumlulukları saklıdır.

5- ÜCRETLER

(a) Müşteriler, bu Sözleşme'nin ayrılmaz parçası nitelikindeki Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formu ile Müşteriye bildirilen ve ürün veya hizmetten yararlanması ile tahakkuk eden ürün ve hizmetlere ilişkin ücretleri ödemekle yükümlüdür. Ücretlerde yapılabilecek değişiklikler, Banka tarafından mevzuata uygun olarak Müşteriye bildirilir. Müşterinin de yine mevzuata uygun olacak şekilde bu ücretleri kabul etmemeye hakkı bulunmaktadır. Ürün veya hizmetin kullanımıyla ilgili ücret değişikliğinin Müşteri tarafından kabul edilmemesi durumunda Bankanın bu hizmeti vermemeyi durdurma hakkı vardır. Banka Müşterinin aksine bir talebi olmadığı sürece ücretleri Müşterinin yetkilendirdiği Banka nezdindeki hesaplarından tahsil eder.

(b) Banka, mevzuat gereği finansal tüketici kapsamına girmeyen, kurumsal veya ticari müşterilerin işlemlerinde, Bankaca verilen her türlü bankacılık hizmetleri ile ilgili olarak Bankaca belirlenerek Banka şubelerinde, internet sitesinde ilan ettiği veya işlem anında geçerli olan veya düzenleyici otoritelerin ilan ettiği oran ve tutarda vergi, komisyon, ücret ve masrafi Müşteriden talep etmeye yetkilidir. Müşteri, Bankanın bu vergi, komisyon, ücret ve masrafi hesaplarına borç kaydetmeye yetkili olduğunu kabul beyan ve taahhüt eder. Ödeme hizmetlerine ilişkin Bankaca Müşteriden tahsil edilecek ücretler kredi kartından yapılan düzenli ödeme, fatura ödeme, gecikme

TR-QR-Code veranlasste Transaktionen in Übereinstimmung mit den im QR-Code eingebetteten Daten ausgeführt werden, dass die Datenintegrität der QR-Codes bei Zahlungsvorgängen gewahrt wird, und dass die physische Sicherheit und Lesbarkeit eines QR-Codes bei mit statischen QR-Codes veranlassten Zahlungsvorgängen gewährleistet ist.

(e) Sachverhalte in Bezug auf die Generierung und Nutzung von TR-QR-Codes bei Zahlungsdienstleistungen unterliegen den diesbezüglichen gesetzlichen Vorschriften und den damit verbundenen Regulierungen, davon unberührt sind weitere gesetzliche Verpflichtungen der Bank, des Unternehmens, des Absenders, des Empfängers und anderer durch den per QR-Code veranlassten Zahlungsvorgang betroffener Parteien, die je nach Eigenschaft des ausgeführten Zahlungsvorgangs entstehen können.

5- GEBÜHREN

(a) Die Kunden tragen die durch die Nutzung der Produkte und Dienstleistungen anfallenden und im als unverzichtbarer Bestandteil dieses Vertrages geltenden Allgemeinen Preis- und Leistungsverzeichnis der Bank ausgewiesenen Gebühren. Kunden werden von der Bank über etwaige Änderungen der Gebühren auf die gesetzlich vorgeschriebene Weise informiert. Kunden wiederum haben das gesetzliche Recht, diesen Gebühren zu widersprechen. Falls ein Kunde den für Produkte oder Dienstleistungen festgelegten neuen Gebühren widerspricht, kann die Bank diese Dienstleistung einzustellen. Sofern keine anderslautende Anweisung des Kunden vorliegt, bucht die Bank die Gebühren vom bei der Bank geführten Konto des Kunden ab.

(b) Für Bankendienstleistungen aller Art, die für Gesetz nicht als finanzielle Verbraucher geltende Geschäftskunden erbracht werden, ist die Bank berechtigt, Abgaben, Provisionen, Gebühren und Kosten in der Höhe bzw. in dem Verhältnis festzulegen und zu berechnen, wie diese in den Filialen bzw. auf der Webseite der Bank veröffentlicht sind, zum Zeitpunkt der Transaktion gelten, oder durch Regulierungsbehörden festgelegt wurden. Der Kunde akzeptiert, erklärt und verpflichtet sich, durch die Bank berechtigterweise erhobene Abgaben, Provisionen, Gebühren und Kosten zu übernehmen. Die dem Kunden

bildirim hizmetleri, elektronik bankacılık, internet, telefon bankacılığı ve diğer alternatif dağıtım kanalları üzerinden sunulan hizmetler, menkul kıymet işlemleri, çek ve senet işlemleri ve diğer tüm hizmet ve işlemler ile ilgili her türlü masraf, vergi ve sigorta primleridir. Banka bu ücretleri Müşterinin hesabından virman yapmak suretiyle tahsil edebilir. Ücretlerde değişiklik yapmak istemesi halinde Banka değişikliğin yürürlüğe girme tarihinden en az otuz gün önce Müşteriye bildirimde bulunur.

in Bezug auf Zahlungsdienstleistungen berechneten Gebühren beinhalten alle für Leistungen und Transaktionen wie u.A. periodische Belastungen der Kreditkarte, das Begleichen von Rechnungen, Verzugsmitteilungsdienste, über Kanäle wie elektronisches Banking, Internet- und Telefonbanking und sonstige alternative Vertriebswege angebotene Leistungen, Transaktionen mit Vermögenswerten, Transaktionen mit Schecks und Wechseln anfallenden Kosten, Abgaben und Versicherungsprämien. Die Bank kann diese Gebühren per Abbuchung vom Konto des Kunden einziehen. Falls die Bank Änderungen bei diesen Gebühren vornehmen möchte, so teilt sie dies dem Kunden mindestens dreißig Tage vor dem Inkrafttreten der Änderung mit.

(c) Müşteri, Banka nezdinde açılan her tür hesaba yatırılacak para ve yapılacak bütün işlemlerin ve/veya bu Sözleşme'nin gerektireceği Damga Vergisi/BSMV/Kambiyo Gider Vergisi ve diğer vergiler ile fonu, resim ve harçları ve bunlara ilişkin faiz ve cezaları ve sair her türlü bedeli işlem anında ya da belirlenen tahakkuk anında nakden ve/veya hesaben ödeyeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

(c) Der Kunde akzeptiert, erklärt und sichert zu, für jegliche mit Geldeingängen auf bei der Bank geführten Konten aller Art zusammenhängende und für durch vorzunehmende Verfügungen entstehende bzw. für durch diesen Vertrag festgelegte Kosten wie Steuermanken/Banking- und Versicherungstransaktionssteuern (BSMV)/Devisenhandelssteuern sowie sonstige Steuern, Fonds, Abgaben und Gebühren und alle damit zusammenhängenden Zinsen und Geldstrafen sowie für sonstige Kosten aller Art, zum Zeitpunkt der Transaktion bzw. zur festgelegten Fälligkeit, in Bar und/oder per Abbuchung von seinem Konto, aufzukommen.

6- BANKA KARTI

(a) Kart hamili olarak Müşterinin sorumluluğu, kartın zilyetliğine geçtiği veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarasının öğrenildiği andan itibaren başlar.

(b) Kart kullanımına bağlı olarak kart hamillerinden alınabilecek ücret, masraf ve vergiler bu Sözleşme ile Müşteriden imzalı olarak alınan Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formunda düzenlenir. Burada yer alan ücret, masraf ve vergiler dışında kart kullanımına bağlı olarak kart hamilinden herhangi bir isim altında ödeme talep edilemez ve hesabından kesinti yapılamaz. Ticari müşteriler bakımından, kart kullanımına bağlı olarak kart hamillerinden alınabilecek ücret, masraf ve vergiler bu Sözleşme'nin 5. maddesine tabidir.

6- BANKKARTE

(a) Die Verantwortung des Kunden als Karteninhaber beginnt zum Zeitpunkt der Übergabe, bzw. im Falle von physisch nicht vorhandenen Karten zum Zeitpunkt der Kenntnisnahme der Kartennummer.

(b) Die Gebühren, Kosten und Abgaben, die den Karteninhaber im Zusammenhang mit der Nutzung der Karte entstehen können, sind im gemeinsam mit diesem Vertrag durch den Kunden unterzeichneten Allgemeinen Preis- und Leistungsverzeichnis der Bank geregelt. Abgesehen von den hierin aufgeführten Gebühren, Kosten und Abgaben, hat der Karteninhaber für die Nutzung der Karte, egal mit welcher Begründung, keine weiteren Zahlungen und keine weiteren Abbuchungen von seinem Konto zu erwarten. Die für Geschäftskunden geltenden Gebühren, Kosten und Abgaben, die Karteninhabern im Rahmen der Nutzung der Karte entstehen, sind unter § 5 dieses Vertrages geregelt.

(c) Banka, Müşterinin kartıyla yurtdışında yaptığı harcamaları ve diğer dövizli işlemleri hesabına kayıt ettiği tarihte kendi döviz satış kuru veya bu tür harcamalar için tespit edeceği aylık ortalama kur üzerinden Türk Lirasına çevirir. Kartın ve şifrenin güvenliği kart hamilinin sorumluluğundadır. Bu bilgilerin kaybolması, çalınması veya bilgi dışında işlem gerçekleştirilmesi durumunda kart hamilinin derhal Telefon Bankacılığı'nı arayarak Bankaya bildirmesi gereklidir. Kart hamili, Bankaya yapacağı bildirimden önceki yirmi dört saat içinde gerçekleşen, hukuka aykırı kullanımdan doğan zararlardan Yüz elli Türk Lirası ile sınırlı olmak üzere sorumludur.

(d) Hukuka aykırı kullanımın, hamilin ağır ihmali veya kastına dayanması veya bildirimin yirmi dört saat içinde yapılmaması hallerinde bu sınır uygulanmaz.

(e) Kart hamili ilgili sigorta prim bedelini ödemek koşuluyla yasal sorumluluk tutarı için sigorta yaptırılmasını talep edebilir.

(f) Müşteri, kartın kullanımını sonrasında, söz konusu kullanımın geçersizliğinin değerlendirilmesi için Bankaya harcama itirazında bulunması halinde; incelemelerin sair yasal düzenlemelerle birlikte Bankanın uymakla yükümlü olduğu kartlı sistem kuruluşlarının harcama itirazı kuralları ve yurt içi işlemler için ilaveten Bankalararası Kart Merkezi kuralları ve varsa ödül uygulamalarının kuralları çerçevesinde yapılacağını ve değerlendirileceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

7- SÖZLEŞME'NİN FESİHİ VE HESABIN KAPATILMASI

(a) Taraflar'dan her biri önceden ihbarda bulunmak koşuluyla bu Sözleşme'yi her zaman sona erdirebilirler. Bu durumda Banka, nezdindeki hesapları kapatabilir, ürün, hizmet vermeyi durdurabilir, Müşterinin Bankaya olan borçlarının tamamen ödenmesini ve varsa kartlarını iptal ederek Bankaya iadesini talep edebilir. Müşterinin varsa

(c) Die Bank, rechnet mit der Karte im Ausland getätigten Umsätze und sonstige Fremdwährungstransaktionen zum am Tage der Buchung geltenden eigenen Devisen-Verkaufskurs oder zum für derartige Umsätze monatlich festzulegenden Devisenmittelkurs in Türkische Lira um. Die Sicherheit der Karte und ihrer Geheimzahl obliegt dem Karteninhaber. Ein etwaiger Verlust oder Diebstahl dieser Informationen, oder außerhalb der Kenntnis des/der Karteninhaber(in) auftretende Umsätze sind der Bank unverzüglich über die Telefonbanking-Hotline mitzuteilen. Der/die Karteninhaber(in) haftet für aufgrund einer rechtswidrigen Verwendung innerhalb der letzten vierundzwanzig Stunden vor der Mitteilung an die Bank entstandene Schäden bis zum Betrag von einhundertfünfzig Türkische Lira selbst.

(d) Diese Begrenzung gilt nicht für Fälle einer rechtswidrigen Verwendung, die auf eine grobe Fahrlässigkeit oder den Vorsatz des Karteninhabers, oder auf das Versäumnis der Anzeigepflicht innerhalb von vierundzwanzig Stunden zurückzuführen sind.

(e) Unter der Voraussetzung, die entsprechenden Versicherungsbeiträge zu leisten, kann der/die Karteninhaber(in) eine Versicherung für den Haftungsbetrag abzuschließen.

(f) Der Kunde erkennt an, erklärt und verpflichtet sich, dass im Falle eines Einspruchs gegen eine Zahlung bei der Bank nach der Nutzung der Karte, um die Ungültigkeit der betreffenden Nutzung prüfen zu lassen, die Überprüfung und Bewertung im Rahmen der einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen sowie der von der Bank einzuhaltenen Regelungen der Kartensystemorganisationen für Zahlungseinsprüche und zusätzlich für inländische Transaktionen gemäß den Regeln des Interbanken-Kartenzentrums sowie gegebenenfalls den Regelungen der Prämienprogramme erfolgt.

7- DIE AUFLÖSUNG DES VERTRAGES UND DES KONTOS

(a) Mit einer entsprechenden Vorankündigung hat jede der Parteien jederzeit das Recht, diesen Vertrag einseitig zu kündigen. In dem Fall kann die Bank die bei ihr geführten Konten auflösen, Lieferungen und Leistungen einstellen, der Bank gegenüber bestehende Verbindlichkeiten des Kunden komplett fällig stellen

Bankadan olan alacakları Sözleşme kapsamında Müşteriye ödenir. Sözleşme'nin ilgili hükümleri, Taraflar'ın karşılıklı alacak ve borçları tamamen sona erinceye kadar yürürlükte kalır.

(b) Banka, Müşterinin yükümlüklerini yerine getirmemesi, kimlik bilgilerinin yeterliliği ve doğruluğu konusunda şüphe duyulması nedeni ile yürürlükteki mevzuat tahtında yapılması gereken kimlik tespiti ve teyidinin yapılamaması, Sözleşme'ye konu işlem, ürün ve hizmetlerden doğan borçlarını ve Bankaya olan başkaca borçlarının ödememesi, Banka tarafından diğer bir işlem nedeniyle takibe alınması, üçüncü kişilerce yasal takibe maruz kalması, iflasının talep edilmesi, iflasının ertelenmesi, iflas etmesi, konkordato talep etmesi, yürürlükteki mevzuata aykırı bir davranışta bulunması, bankacılık hizmetlerini kötüye kullanması, Banka tarafından hizmet verilmesini tahammül edilemeyecek derecede zorlaştırması, Banka birimlerinde huzur bozacak davranışlarının süreklilik arz etmesi veya Sözleşme konusu ürün, hizmet, hesapların son işlem tarihinden itibaren en az bir yıl süre ile kullanılmaması ve bakiyenin Banka tarafından belirlenmiş asgari bakiyenin altında kalması halinde ve ayrıca sayılanlarla sınırlı olmaksızın haklı herhangi bir nedenle bildirimde bulunarak Sözleşme'yi tek taraflı olarak feshedebilir. Ayrıca, hesapların, kredi kartlarının ve diğer bankacılık ürün ve hizmetlerin yasası bahis ve şans oyunlarıyla bağlantılı olarak para nakline aracılıkta kullanıldığı tespiti veya kullanıldığından şüphe edilmesi halinde ilgili ürün ve hizmetler Banka tarafından tek taraflı olarak kapatılacaktır.

und beim Kunden befindliche Karten sperren und deren Rückgabe an die Bank verlangen. Forderungen des Kunden gegenüber der Bank werden, falls vorhanden, vertragsgemäß an den Kunden ausgezahlt. Betreffende Bestimmungen des Vertrages bleiben solange gültig, bis die gegenseitigen Forderungen und Schulden der Parteien vollständig beglichen sind.

(b) Die Bank kann diesen Vertrag mit Ankündigung einseitig kündigen, wenn sonstige hinreichende Gründe jeglicher Natur vorliegen, bzw wenn konkret einer der nachstehenden Gründe eintritt: Wenn der Kunde/die Kundin seine/ihre Pflichten verletzt, wenn ein Verdacht in Bezug auf die Richtigkeit und Vollständigkeit der Personalien vorliegt und die dadurch gesetzlich erforderliche Feststellung bzw. Verifizierung der Identität fehlschlägt, wenn Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen oder anderweitige Schulden bei der Bank nicht beglichen werden, wenn die Bank aufgrund eines anderen Vorgangs Maßnahmen gegen ihn/sie einleitet, wenn rechtliche Schritte gegen ihn/sie durch dritte Personen eingeleitet wurden, wenn ein Insolvenzverfahren gegen ihn/sie angemeldet wird, wenn die Insolvenz aufgeschoben wird, wenn er/sie insolvent ist, wenn er/sie einen Vergleich mit den Gläubigern beantragt, wenn er/sie gegen gesetzliche Bestimmungen verstößt, wenn er/sie Dienstleistungen der Bank missbraucht, wenn er/sie der Bank das Erbringen ihrer Leistungen in unverhältnismäßigem Maße erschwert, wenn er/sie in Filialen der Bank wiederholt durch Ruhestörungen auffällt, oder wenn vertragsgegenständliche Produkte, Dienstleistungen oder Konten nach dem letzten Vorgang für mindestens ein Jahr nicht mehr genutzt wurden und das durch die Bank festgelegte Mindestguthaben unterschritten wurde. Sollte die Bank feststellen oder den Verdacht haben, dass Konten, Kreditkarten oder sonstige Produkte oder Dienstleistungen der Bank für mit illegalen Wettgeschäften oder Glücksspielen zusammenhängenden Geldtransfers missbraucht werden, so sperrt die Bank einseitig den Zugang zu den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen.

8- FİNANSAL AMBARGOLAR KAPSAMINDA YAPТИRIM UYGULANAN ÜLKELER, GERÇEK VE TÜZEL KİŞİLERLE İŞLEM YAPMA YASAĞI

8- MIT FINANZIELLEN SANKTIONEN BELEGTE STAATEN, MIT TRANSAKTIONSVERBOTEN BELEGTE ECHTE UND JURISTISCHE PERSONEN

Müşteri; Banka nezdinde mevcut olan ve bundan sonra açılacak olan hesaplarından yurtiçi ve yurtdışına gerçekleştireceği her türlü transfer işlemlerine ilişkin alıcı ve gönderici tarafların, varsa adına veya hesabına hareket edilen diğer kişilerin, bu işlemlere dayanak teşkil eden ticari faaliyetlerle ilgili mal veya hizmetlerin, ilgili malların sevkiyatında kullanılan gemi ve her türlü taşıma araçlarının, yükleme, boşaltma ve uğrak limanlarının; Türkiye Cumhuriyeti, Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, İngiltere, Arap Ligi, İsviçre, Almanya, Avusturya ve Rusya başta olmak üzere Bankanın muhabir bankacılık ağı üzerinde etkisi olan ülkelerin resmi otoriteleri/kurumları tarafından yayınlanan/yayınlanacak olan mevzuat gereği yaptırım uygulanan veya terörist faaliyetler nedeniyle listelenen ülkeler gerçek ve tüzel kişiler, yasaklı mal veya hizmetler ile direkt veya dolaylı olarak bağlantılı olmayacağı, Banka tarafından söz konusu ülke, kişi, kurum, mal veya hizmetlere/işlemlere sınırlama getirebileceğini, işlemlerin reddedilebileceğini, yukarıda bahsi geçen mevzuatlar gereği işlemlere konu tutarların bloke edilebileceğini, hesapların kapatılarak müşteri ilişkisinin sonlandırılabileceğini, bu hususlara ilişkin herhangi bir talep veya itirazda bulunmayacağı peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.

9- SON HÜKÜMLER VE UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

(a) Bu Sözleşme ve ekleri Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabidir. Bu Sözleşme'den damga vergisi doğması halinde Müşteriden payına düşen oranda tahsil edilir. Taraflar bu Sözleşme ve ekleri ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek her türlü uyuşmazlığın İstanbul Tahkim Merkezi ("ISTAC") tarafından ve İstanbul Tahkim Merkezi Kuralları uyarınca nihai olarak tahkim yoluyla çözümlenmesini kabul ederler. Tahkim yeri İstanbul, Türkiye ve Tahkim lisanı Türkcedir. Taraflar, uyuşmazlığın "üç" hakem ile görülmesi ve esasına Türk Hukuku'nun uygulanması konusunda anlaşmışlardır. Ayrıca Taraflar, Acil Durum Hakemine ilişkin kuralların uygulanmasını kabul ederler. Tüketiciler Sözleşme ve

Der Kunde akzeptiert, erklärt und sichert bereits von vorneherein zu, keine Geldtransaktionen jeglicher Art an in- und ausländische Parteien auf Seiten des Empfängers oder des Absenders und falls vorhanden, auch im Zusammenhang mit weiteren Personen, in deren Namen oder auf deren Rechnung gehandelt wird, über bei der Bank derzeit und in Zukunft geführte Konten vorzunehmen, die in irgendeiner Form etwas mit Staaten, echten und juristischen Personen, verbotenen Waren oder Dienstleistungen zu tun haben, die durch verabschiedete bzw. zukünftige Gesetze von staatlichen Behörden/Institutionen der Nationen mit Einfluss auf das Korrespondenzbankennetzwerk der Bank, in erster Linie durch die Republik Türkei, den Sicherheitsrat der Vereinten Nationen, die Vereinigten Staaten von Amerika, die Europäische Union, Großbritannien, die Arabische Liga, die Schweiz, Deutschland, Österreich und Russland, mit Sanktionen belegt oder aufgrund von terroristischen Aktivitäten gelistet wurden. Dies gilt gleichermaßen für Lieferungen und Leistungen im Rahmen von als Grundlage dieser Transaktionen geltender Geschäftstätigkeiten, die für den Transport der betreffenden Lieferungen genutzte Schiffe und Beförderungsmittel aller Art und die Verlade-, Entlade- und Zwischenhäfen. Die Bank kann in den vorgenannten Fällen betroffene Nationen, Personen, Institutionen, Produkte oder Leistungen/Transaktionen einschränken, die Ausführung von Transaktionen ablehnen, die mit den beschriebenen Geschäften zusammenhängenden Beträge einfrieren, und die Konten und Geschäftsbeziehungen mit damit in Zusammenhang stehenden Kunden auflösen. Kunden können in solchen Fällen nicht widersprechen und keinerlei Ansprüche geltend machen.

9- SCHLUSSBESTIMMUNGEN UND DIE BEILEGUNG VON STREITIGKEITEN

(a) Dieser Vertrag und dessen Anlagen unterliegen der Türkischen Rechtsprechung. Sollten Steuermarken für diesen Vertrag anfallen, so trägt der Kunde/die Kundin den ihm/ihr zustehenden Anteil daran. Die Parteien vereinbaren, dass im Zusammenhang mit diesem Vertrag und seinen Anlagen entstehende Streitigkeiten aller Art durch das zentrale Schiedsgericht Istanbul („ISTAC“) nach den Regelungen des zentralen Schiedsgerichts Istanbul auf dem Wege der endgültigen Schlichtung beigelegt werden sollen. Der Gerichtsstand des Schiedsgerichts ist Istanbul/Türkei, die Verhandlungssprache ist Türkisch. Die Parteien vereinbaren hiermit, Schiedsgerichtsverfahren vor dem

ekleri ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek her türlü uyuşmazlık konusundaki başvurularını, ilgili mevzuat düzenlemeleri uyarınca, Tüketiciler Hakem Heyeti'ne, Türkiye Bankalar Birliği nezdindeki Bireysel Müşteri Hakem Heyeti'ne veya 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 73/A maddesi uyarınca dava açılmadan önce arabulucuya başvurulması şartı ile Tüketiciler Mahkemesi'ne yapabilirler.

(b) "9" bölümünden oluşan Bu Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi'nin tüm hükümleri Banka ile aramda/aramızda anlaşılmış ve tarafimca/tarafımızca okunmuş, karşılıklı müzakere edilmiş olup, internet ve telefon bankacılığı kullanımı hakkında detaylıca uyarılarak her sahada güvenlik önlemi almam/almamız, Bankanın web sayfasındaki güvenlik önerilerini izlemem/izlememiz konusunda uyarıldığımı/uyarıldığımızı ve Sözleşme'yi DenizBank A.Ş ile akdetmeyi kabul ederim/ederiz. Bu Sözleşme kapsamında, Bankanın uygun bulması şartıyla adıma/adımıza bir mevduat hesabı açılmasını ve banka kartı düzenlenmesini, aksine bir talimatım/talimatımız olmadığı sürece ekstrelerin e-posta ile gönderilmesini talep ederim/ederiz.

Schiedsgericht mit „drei“ Richtern und die Verfahren nach Türkischem Recht zu führen. Außerdem erklären sich die Vertragsparteien mit der Anwendung der Regelungen zu dringlichen Schiedsrichtern einverstanden. Verbraucher können ihre Anträge in Bezug auf alle Streitigkeiten, die im Zusammenhang mit dem Vertrag und seinen Anhängen entstehen können, gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen bei der Verbraucherstreitschlichtungsstelle, bei dem Schlichtungsausschuss für Privatkunden bei der Bankenvereinigung der Türkei, oder – unter der Voraussetzung, dass vor Einreichung einer Klage zunächst ein Mediationsverfahren gemäß Artikel 73/A des Verbraucherschutzgesetzes Nr. 6502 eingeleitet wird – beim Verbrauchergericht stellen.

(b) Alle in diesem aus „9“ Abschnitten bestehenden Rahmenvertrag für Bankgeschäfte enthaltenen Bestimmungen wurden so zwischen der Bank und mir/uns vereinbart und von mir/uns gelesen und einvernehmlich vereinbart; ich/wir wurden ausführlich über die Risiken des Internet- und Telefonbanking aufgeklärt und eindringlich gewarnt, bei jedem Schritt Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen und die auf der Webseite der Bank dargestellten Sicherheitshinweise zu befolgen und ich/wir erkläre(n) hiermit, dass ich/wir diesem Vertrag mit der DenizBank A.Ş vollumfänglich zustimme(n). Ich/Wir beantrage(n) mit der Zustimmung der Bank im Rahmen dieses Vertrages hiermit die Eröffnung eines auf meinen/unseren Namen lautenden Guthabenkontos und die Zustellung einer Bankkarte, sowie die Zustellung der Kontoauszüge per E-Mail, sofern ich/wir keinen anderslautenden Auftrag erteilen.

MÜŞTERİ		
MüşteriAdı,SoyAdı/Unvan		
Müşteri No		
TCKN/VKN/YKN	Telefon	
Doğum Yeri	Doğum Tarihi	
Müşteri Adres Bilgisi		
Mahalle / Köy Adı	Cadde/Sokak Adı	
Detay Bilgiler		
İlçe	İl	
Ülke	Posta Kodu	

KUNDENDATEN			
Vorname, Name/Titel			
Kundennr.			
TR.-PA-Nr./Steuer-ID/Ausl.-ID.-Nr.		Rufnummer	
Geburtsort		Geburtsdatum	
Anschrift des Kunden			
Name Stadtteil/Dorf		Name Straße	
Detailinformationen			
Stadt		Provinz	
Land		Postleitzahl	

Faks	E-posta	Fax	E-Mail
------	---------	-----	--------

--	--

Okuyup imzalayarak kabul etmiş olduğum metnin, TÜBITAK tarafından 04.11.2025 tarih ve 154447403 seri no ile tespiti yapılmış bulunan Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi'nin VAS9 10/25 S-001 B 4.3 versiyonu ile tamamen aynı olduğunu bilerek aşağıdaki imzamı atıyorum.

www.denizbank.com.tr adresinde taslak Sözleşme'nin ve <http://www.denizbank.com/kvk/> adresinde de Kişisel Verilerin Korunması ile ilgili bilgilendirmenin bulunduğu konusunda tarafıma bilgi verilmiştir.

DİKKAT: Aşağıdaki alana bireysel müşteri tarafından elle "Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım" ifadesi yazılarak imzalanmalıdır.

Hiermit unterzeichne ich diesen Wortlaut in dem Bewusstsein, dass der Text, den ich gelesen und durch meine Unterschrift angenommen habe, exakt mit der vorliegenden und durch die TÜBITAK am 04.11.2025 mit der Seriennummer 154447403 festgelegten Rahmenvereinbarung für Bankgeschäfte in der Version VAS9 10/25 S-001 B 4.3 übereinstimmt.

Ich wurde darüber informiert, dass das Vertragsformular unter der Adresse www.denizbank.com.tr, sowie die Datenschutzerklärung unter der Adresse <http://www.denizbank.com/kvk/> abgerufen werden können.

HINWEIS: Im nachfolgenden Feld fügen Privatkunden handschriftlich den Vermerk „Ich habe eine Ausfertigung des Vertrages persönlich erhalten“ ein und unterzeichnen diesen.

Tarih ve Şube Kodu / Datum und Bankleitzahl

TBHS No / TBHS-Nr.:

İmza Yetkili

İmza Yetkili

□□ / □□ / □□□□
□□□□



Öcal Ağar
Genel Müdür Yardımcısı

Ayşenur Hıçkıran
Genel Müdür Yardımcısı

Müşteri / 1. Ortak İmzası

2. Ortak / Veli İmzası

3. Ortak / Veli İmzası

2 ORTAK / VELİ

MüşteriAdı,Soy Adı/Unvan			
Müşteri No			
TCKN/VKN/Y KN		Telefon	
Doğum Yeri		Doğum Tarihi	

Müşteri Adres Bilgisi

Mahalle / Köy Adı		Cadde/Sokak Adı	
Detay Bilgiler			
İlçe		İl	
Ülke		Posta Kodu	
Faks		E-posta	

3 ORTAK / VELİ

MüşteriAdı,Soy Adı/Unvan			
Müşteri No			
TCKN/VKN/Y KN		Telefon	
Doğum Yeri		Doğum Tarihi	

Müşteri Adres Bilgisi

Mahalle / Köy Adı		Cadde/Sokak Adı	
Detay Bilgiler			
İlçe		İl	
Ülke		Posta Kodu	
Faks		E-posta	

2. MITINHABER(IN) / ERZIEHUNGSBERECHTIGTE(R)

Vorname, Name/Titel			
Kundenr.			
TR.-PA-Nr./Steuer-ID/Ausl.-ID.-Nr.		Rufnummer	
Geburtsort		Geburtsdatum	

Anschrift des Kunden

Name		Name Straße	
Stadtteil/Dorf			
Detailinformationen			
Stadt		Provinz	
Land		Postleitzahl	
Fax		E-Mail	

3. MITINHABER(IN) / ERZIEHUNGSBERECHTIGTE(R)

Vorname, Name/Titel			
Kundenr.			
TR.-PA-Nr./Steuer-ID/Ausl.-ID.-Nr.		Rufnummer	
Geburtsort		Geburtsdatum	

Anschrift des Kunden

Name		Name Straße	
Stadtteil/Dorf			
Detailinformationen			
Stadt		Provinz	
Land		Postleitzahl	
Fax		E-Mail	